

Rasalah degup jantung rakyat, bacalah

NADI INSAN

JANUARI 1983

KDN: 0285/83 ISSN 0126-9369

50 SEN SAJA

45



PEKEBUN KECIL DITOREH

- Masalah Pekebun Kecil Bertambah
- Beban Projek Kereta Buatan Malaysia
- Insan Bulan ini: Kamarulzaman Haji Teh
- Pertemuan Dunia Melayu Mengciwakan
- Penonton "Who Dares Win" Kalah
- Uni Soviet Selepas Brezhnev

Wawancara:
Ker Kim Tim

NADI INSAN mengucapkan SELAMAT TAHUN BARU kepada para pembaca

Settingan

di Keluang

Membantah

Para tuan-tanah di kampung Pelimbang baru dekat Keluang, sedang menuntut tanah yang dikerjakan oleh para setinggan sejak 1969. Mereka telah mendapat hak kepada tanah tersebut pada tahun 1978.

Akan tetapi, para setinggan enggan meninggalkan kampung ini, mereka mendakwa tanah ini adalah kepunyaan mereka setelah mereka menjadikan hutan belukar suatu kawasan tanah yang berhasil;

Mereka peneroka kampung itu sejak tahun 1969 dan telah dijanjikan tanah-tanah itu oleh orang-orang ternama yang melawat kawasan itu apabila mereka memohon tanah.

Seorang penduduk berkata: "Kami sedang menunggu janji-janji itu ditunaikan apabila kami mendapat tahu bahawa tanah-tanah itu telah diberi kepada orang lain." Satu kekacauan dapat dielakkan setelah Setiausaha Politik kepada Menteri Besar Johor, Encik Adam Hamid berjaya memujuk penduduk kampung itu supaya memindah ke kawasan lain. Namun, lebih kurang 30 keluarga masih enggan memindah.

Bagaimanapun, para penduduk yang bersetuju berpindah menghendaki kerajaan membersihkan tanah di kawasan yang diberikan sebagai ganti, iaitu di Kampung Gajah.

Jika kerajaan enggan membuat demikian, para penduduk menghendaki tuan-tanah membayar ganti-rugi kepada mereka. Wang ini ialah untuk membersihkan tanah di Kampung Gajah dan juga membantu mereka hidup pada peringkat permulaan.

Salah seorang penduduk, Encik Mohd Sarian mengatakan: "Kami bersetuju memindah dari Kampung ini, tetapi kami rasa tuan-tanah harus membayar ganti-rugi kepada kami, sekurang-kurangnya \$2,000 untuk setiap ekar yang telah diusahakan oleh kami. Sebaliknya, mereka akan memperolehi hasil pertanian yang telah ditanam dengan peluh keringat kami."

Surat Dari Pembaca

yang mungkin terjadi kerana kelalain pencetakan seperti bawahan dicetak sebagai bawakan, menjelaskan dicetak sebagai mojejas.

Walaupun masalah ini namapnya tidak begitu penting kerana masalahnya adalah masalah teknik, akan tetapi pelajar akan terkejut. Sebagai pencinta majalah ini, saya mengharap-harapkan majalah yang saya sayangi ini akan semakin sempurna.

Sidang Redaksi: Teguran saudara/saudari kami akui. Kekurangan tenaga INSAN melahirkan berbagai masalah, meskipun kami memandang berat tentang hal bahasa.

Pukat Tunda Merosakkan

Nelayan dan Ikan



Kaum Nelayan

kecekapan dalam perusahaan perikanan.

Pada tahun 1968, sebanyak 328 lesen pukat tunda diluluskan tetapi ini telah meningkat kepada 4,551 pada tahun 1981.

Ekoran darinya, penangkapan ikan telah bertambah dengan pesatnya, iaitu 755,000 tan pada tahun 1981, di mana 57% darinya adalah hasil nelayan pantai barat, di mana pukat tunda menghasilkan 46%.

Bagaimana pun, penangkapan ikan untuk manusia menjadi makanan telah merosot. Pekasir ini berlaku oleh sebab sebanyak 135,192 tan dari semua penangkapan pada tahun 1981 adalah ikan sampah, berbanding dengan 38,658 tan sahaja bagi tahun 1957.

Sebaliknya, ikan untuk dimakan telah merosot pada tempoh yang sama dari 54% kepada hanya 21%. Ini bukan sahaja satu pembaziran besar, ikan sampah sebanyak 46% itu merupakan anak-anak ikan dan udang yang masih kecil.

Tidak hairanlah mulai 1981, hasil ikan dan udang telah merosot.

Pakar-pakar perikanan mendakwa bahawa sumber-sumber perikanan sedang kehabisan, dan tidak terdapat sebarang bukti ia dapat dipulih semula seperti dulu.

Mereka menunjukkan ba-

hawa kadar penangkapan ikan telah melebihi 110,550 tan setahun, iaitu satu paras bahaya yang akan membawa kepada kehabisan sumber. Kadar bahaya bagi udang ialah 40,000 tan setahun; akan tetapi, penangkapannya telah mencapai 46,751 tan pada 1981.

Timbalan Ketua Pengarah Jabatan Perikanan, Encik Shahrom Majid berkata: "Kami amat bimbang memandangkan kehabisan sumber perikanan, kadar penangkapan dan kadar sampah yang tinggi." Meskipun punca masalahnya ialah pukat tunda yang boleh diharamkan, seperti berlaku di Indonesia, jabatannya tidak berupaya tertindak sebab adalah mustahil sekali untuk menghapuskan pukat tunda tanpa tindakbalas ekonomi, politik, sosial dan kaum.

Encik Shahrom menerangkan bahawa di waktu permulaan pukat tunda dahulu, taukeh-taukeh kaya telah melabur besuta-juta ringgit dan mengaut keuntungan berjuta-juta.

Langkah jabatannya untuk menetapkan corak jala pukat yang lebih besar bagi melepaskan anak-anak ikan telah mendapat tentangan hebat dari taukeh-taukeh ini, termasuk tokoh-tokoh Barisan Nasional.

"Kami dikecam oleh kedua belah pihak," keluh Encik Shahrom. "Kalau kami tidak

bertindak, kami dimaki oleh nelayan-nelayan kecil. Kalau kami bertindak, kuasa-kuasa tertentu akan menghalang kami."

Akibatnya, undang-undang untuk memperluaskan jarak pukat, yang diluluskan pada November 1980, tidak dapat dilaksanakan sehingga sekiranya.

Sumber ikan merupakan khasanah kita bersama, bukan segelintir taukeh pukat tunda. Kalau penangkapan ala pukat tunda tidak dapat dijalankan secara menasabah, penggunaannya patut dikawal dengan lebih rapi.

Sumber ikan adalah warisan rakyat dan bukan kepunyaan satu golongan nelayan sahaja ataupun golongan nelayan pada amnya. Siapa yang menggunakan harus bertanggungjawab supaya sumber ini bertumbuh semula untuk kegunaan generasi akan datang. Sesuatu golongan, betapa berkuasa dalam politik, tidak berhak memusnahkan puncak sumber ini.

Pukat tunda sangat membahaya kepada perusahaan perikanan kita sebab ia memusnahkan anak-anak ikan dan udang yang perlu untuk regenerasi sumber ikan kita. Maka, haruslah kita membiarkannya berkembang? Satu masa depan akan datang apabila tidak terdapat seekor ikan pun dalam laut kita.

Pinjaman Perumahan Kerajaan Menaikkan Harga Rumah



Kos rumah murah terus melambung

Kemudahan pinjaman perumahan dari kerajaan telah menaikkan mengakibatkan harga rumah naik lagi tinggi sehingga pekerja biasa tidak mampu membelinya.

Satu kajian telah menunjukkan bahawa seorang pegawai kerajaan hanya perlu membayar setengah dari jumlah yang perlu dibayar oleh orang biasa yang terpaksa meminjam dari badan kewangan untuk rumah yang sama.

Dalam kata lain, seorang pekerja kerajaan yang mendapat pinjaman perumahan kerajaan hanya perlu membayar 44-58% dari harga pasaran. Persaingan ini telah menyebabkan kenaikan harga rumah pada keseluruhan.

Dr. Wong Poh Kam dari Universiti Sains menyatakan kadar pemberian subsidi untuk kreditan awam mungkin setinggi 42-56%. Kajian ini menunjukkan yang antara 25-33% dari jumlah unit rumah baru di bandar telah dibeli oleh kakitangan kerajaan dalam 4 tahun lalu, walaupun jumlah tenaga pekerja awam adalah hanya 14% dari seluruh tenaga pekerja.

Mengikut satu laporan mengenai pasaran harta benda, lebih dari 76,000 permojonan telah dibuat oleh pekerja awam untuk pinjaman

perumahan, yang berjumlah sebanyak \$3.32 billion, pada 1978-81.

Pinjaman kerajaan, yang hanya dikenakan kadar bunga 4%, adalah terlalu rendah jika dibandingkan dengan kadar pasaran yang dikenakan bunga 10-14% untuk tempoh pembayaran selama hany 15 tahun untuk pinjaman yang hanya meliputi 60-80% dari kos rumah.

Dr. Wong menyatakan bahawa seorang pegawai awam mampu membeli sebuah rumah berharga dua kali ganda kemampuan seorang swasta; kemampuan luar biasa ini lah yang menyebabkan kenaikan harga melebihi paras kemampuan.

Permintaan untuk rumah sewa di Kuala Lumpur dan Petaling Jaya juga adalah satu faktor penting yang menyebabkan orang berada membeli rumah.

Pelan Induk Kuala Lumpur mendedahkan hampir 12% daripada pemilik rumah di Kuala Lumpur dan 14% di Petaling Jaya mengakui mereka memiliki sekurang-kurangnya sebuah rumah lain di kawasan itu.

Mengikut Dr. Wong, di kawasan bandar, lebih kurang 20% daripada pemilik rumah memiliki lebih dari satu rumah.

Pemerintah & Sektor Estet Menindas

Pekebun Kecil Getah

Penanaman Semula Menguntungkan Estet

Pemerintah masih mengutamakan kepentingan sektor estet daripada kepentingan pekebun kecil. Ini adalah terbukti dalam penyelenggaraan cukai penyelidikan dan penanaman semula yang dikenakan ke atas semua getah yang diekspot.

Dari segi sejarah, penyelidikan getah telah ditentukan oleh kepentingan estet, walaupun perhatian mula diberikan kepada para pekebun kecil sejak awal tahun 1950an pada kemuncak zaman Dharurat.

Sektor estet pada amnya lebih berupaya menikmati faedah dan kemudahan hasil dari penyelidikan yang dijalankan oleh kerajaan.

Umpamanya, kejayaan mencipta benih hasil tinggi telah menguntungkan sektor ladang yang sehingga ini telah menanam semula sepenuhnya, malah ada yang telah menanam semula lebih pada sekali.

Sebaliknya, sehingga 1977, hanya 53.3% ataupun 693,241 hektar dari jumlah 1,300,641 hektar tanah pekebun kecil getah telah ditanam semula.

Ini melibatkan hanya 51.2% atau 251,233 orang pekebun; hanya 9.6% (23,994 hektar) dari tanah ini telah ditanam semula lebih dari kali.

Lagi pun, terdapat banyak amalan songsang ataupun rasa dalam penanaman semula di kalangan pekebun kecil yang dilaksanakan oleh badan-badan kerajaan, manakala di sektor estet, semuanya diuruskan oleh majikan estet sendiri.

Para pekebun kecil yang mempunyai pokok-pokok getah tua tidak mendapat faedah dari tabung penanaman semula walaupun mereka telah menyumbang sejak tahun 1952.

Mereka sebenarnya membayar cukai ekspot dan cukai penanaman semula bersamaan

dengan kadar cukai lebih kurang 30%, iaitu kadar cukai pendapatan yang dibayar oleh seseorang eksekutif yang mendapat \$5000 sebulan atau \$60,000 setahun.

Mengikut Kajian Separuh Penggal RM3, kadar kemiskinan di kalangan pekebun kecil getah adalah 198,000 orang, ataupun 48% dari jumlah 412,600 orang jika garis kemiskinan berdasarkan \$252,36 sebulan untuk satu keluarga yang mempunyai 5.4 orang anggota.

Pekebun Kecil Besar Membolot

Pada tempoh masa 1971-1977, penanaman semula oleh para pekebun kecil yang mempunyai kurang dari sehektar tidaklah seimbang dengan bahagian keluasannya, manakala

mereka yang memiliki sekurang-kurangnya 4 hektar telah bermisbahnya.

Mereka yang mempunyai kurang dari 0.5 hektar adalah 32.0% di bawah nisbah sedangkan mereka yang memiliki antara 0.5 - 1 hektar adalah di bawah kadar yang sepatutnya dengan kadar 21.4%, manakala mereka yang mempunyai sekurang-kurangnya 4 hektar melebihi nisbah sepatutnya dengan kadar 39.6%.

Perkiraaan ini menunjukkan bahawa skim penanaman semula kerajaan bukan saja berfaedah kepada sektor estet sambil mengancirkan sektor pekebun kecil, namun ia berat sebelah kepada para pekebun kecil yang banyak tanah (lebih dari 4 hektar) berbanding dengan pekebun kecil yang mempunyai sedikit tanah (1 hektar).

Akhirnya, rancangan penanaman semula tidak merupakan subsidi kepada para pekebun kecil oleh kerana, secara purata, seorang pekebun kecil menerima kurang dari jumlah sumbangan cukai, termasuk bunga, dalam bentuk subsidi untuk penanaman semula.

Oleh yang demikian, cukai penanaman semula adalah lebih tinggi dari yang perlu untuk menanggung perbelanjaan penanaman semula dalam tempoh purata 30 tahun jangka hidup pokok getah.

Dengan lain kata, para pekebun kecil tidak menikmati faedah dari suatu skim subsidi sebenar; tetapi sebaliknya, mereka menyumbang kepada sektor estet dan kerajaan.



Mengutip getah diestet

Daya Pengeluaran Pekebun Kecil Mengikut Taraf Hidup dan Kaum (Kilo sehektar sebulan)

Taraf Hidup	Melayu	Cina	India	Lain-lain	Jumlah
Miskin.	70.9	81.5	71.4	65.6	74.4
Tidak Miskin	46.9	64.0	49.2	58.4	51.5
JUMLAH	59.0	71.2	58.6	63.0	62.4

Masalah Tanah di Kalangan Pekebun Kecil



Pekebun Kecil menoreh getah

Mengikut suatu kajian RISDA baru-baru ini, 74.8% dari 20,698 orang pekebun kecil yang dikaji menguruskan semua tanah getah kepunyaan mereka sendiri, manakala 22.6% mengupah orang lain; 2.6% lagi bekerja sendiri serta mengupah penoreh getah lain; golongan-golongan ini mempunyai 68.9%, 26.9% dan 4.2% dari kesemua tanah pekebun kecil getah masing-masing.

Saiz purata kebun kecil

Nisbah ketidakssamaan Gini dari segi agihan saiz milik tanah adalah 0.412 untuk semua pekebun kecil, tetapi adalah lebih tinggi (0.424) – lebih tidak saksama – untuk para pekebun kecil getah Melaka khasnya.

Kajian ini juga menunjukkan bahawa daya pengeluaran para pekebun kecil getah yang berpendapatan di bawah garis kemiskinan rasmi adalah 42.5% lebih tinggi dari pekebun-pekebun di atas garis

gantung kepada saiz kebun-kebun mereka dan bukan kepada jantina, umur ataupun saiz keluarga.

Pekebun kecil getah yang miskin mempunyai purata 1.82 hektar; setengah daripada mereka mempunyai kurang dari 1.70 hektar.

Sejumlah 89,352 atau 18.2% dari kebun kecil getah dilaporkan mempunyai lebih

TABURAN PEKEBUN KECIL GETAH MENGIKUT KELUASAN MILIK TANAH

Keluasan Kebun (hektar)	Pekebun Kecil (bilangan)	Pekebun Kecil (%)	Jumlah Keluasan (hektar)	Jumlah Keluasan (%)
0.01 - 1.49	24,234	4.9	8,263	0.6
0.50 - 0.99	68,641	14.0	52,105	4.0
1.00 - 1.49	84,810	17.3	104,006	8.0
1.50 - 1.99	61,871	12.6	105,913	8.1
2.00 - 2.99	126,092	25.7	300,193	23.1
3.00 - 3.99	55,855	11.4	190,664	14.7
Melebihi 4.00	68,957	14.1	539,497	41.5
JUMLAH	490,640	100.0	130,641	100.0

getah adalah 2.65 hektar, di mana saiz penengah ialah 3.41. Golongan yang mempunyai kurang dari 2 hektar (atau 5 ekar tanah) adalah

48.8% dari jumlah semua pekebun kecil, tetapi mereka hanya memiliki 20.7% dari keluasan tanah kepunyaan pekebun kecil, manakala 14.4% orang pekebun kecil yang mempunyai sekurang-kurangnya 4 hektar merangkul 41.5% dari semua tanah pekebun kecil.

Para pekebun kecil di bawah garis kemiskinan menghasilkan purata 73.4 kilogram sehektar sebulan, manakala mereka di atas garis kemiskinan hanya mengeluarkan purata 51.1 kilogram sehektar.

Kajian RISDA itu dapat bahawa kemiskinan pekebun kecil getah terutamanya ber-

dari seorang pemilik, dan terdapat pula tafsiran bahawa sekurang-kurangnya 153,175 kebun kecil mempunyai pemilik-pemilik berkongsi.

Kajian ini tidak mengambil kira lebih kurang 130,000 orang bukan pemilik yang bekerja sebagai penyewa, buruh, dsb, dalam sektor kebun kecil getah. Bagaimanapun kajian itu menganggar sebanyak 522,202 orang pengusaha kebun getah pada keseluruhannya.

Seorang Budak Mati Setiap Dua Saat



Kanak-Kanak yang mengalami Kebuluran

Pekebun Kecil Menentang Rancangan PNB

Persatuan Kebangsaan Pekebun-Pekebun Kecil Malaysia (PKPKM) menentang tujuan Perbadanan Nasional Bhd (PNB) untuk mengambil alih dua anak syarikat MARDEC.

PKPKM mendesak kerajaan supaya menimbulkan semula hal ini kerana ini akan menjelas seluruh peranan MARDEC.

Naib pengurus PKPKM, Encik Mazlan Hj. Jamaluddin menyatakan yang MARDEC adalah agensi kerajaan yang bertujuan untuk menolong industri getah, khasnya pekebun-pekebun kecil. Oleh kerana itu, MARDEC memerlukan sebuah anak syarikat yang menguntungkan untuk mengimbangi kerugian di sektor lain.

Beliau merujuk kepada tawaran PNB untuk membeli dengan harga murah 2 anak syarikat MARDEC di mana satunya ialah Malaysian Carbon Sdn. Bhd.

Syarikat Malaysian Carbon, kepunyaan MARDEC, ialah syarikat yang memperolehi keuntungan yang paling banyak. Bahagian pengeluarannya

ialah karbon hitam, satu keperluan utama untuk pembuatan tayar dan benda-benda getah. Kilang ini berharga \$20 juta ringgit dan bertempat di Port Dickson.

Dalam sidang akhbar itu, Encik Mazlan juga mendesak supaya MARDEC membeli lebih banyak lagi getah dari pekebun-pekebun kecil di mana, pada ketika ini, mereka memasarkan 80% melalui orang tengah.

Bagi kemudahan peminjaman, beliau mendorong kepada kerajaan untuk membentuk sebuah bank khas untuk pekebun-pekebun kecil mendapat pinjaman. Pada ketika ini, mereka menghadapi berbagai macam masalah untuk mendapat pinjaman.

Selain dari itu, Setiausaha agung PKAKM, Hj. Rashid menyokong langkah yang akan diambil oleh Kementerian Pembangunan Tanah dan Wilayah untuk memperbaiki RISDA supaya ia menjalankan tugasnya demi kebaikan pekebun-pekebun kecil.

26% Tanah Getah Masih Belum Ditanam Semula

Selas 74% dari semua kawasan getah di Malaysia telah ditanam semula sejak tahun 1953 apabila rancangan tanaman semula dilancarkan.

Keluasan yang ditanam semula atau baru ditanam sehingga tahun 1980 ialah 753,733 hektar dari jumlah 1,023,429 hektar yang diaftarkan.

Dari 1970 hingga 1981,

kawasan yang dimiliki oleh pekebun kecil getah telah bertambah dari 62% hingga 72% dari jumlah kawasan getah di Semenanjung Malaysia.

Bahagian pekebun-pekebun kecil Semenanjung Malaysia dalam jumlah pengeluaran getah asli telah bertambah dari 49% hingga 60%.

Penanaman Semula Menguntungkan Estet

Mengenai ses penanaman semula, adalah jelas bahawa oleh kerana estet-estet telah menanam semula sekurang-kurangnya sekali, ia telah menikmati faedah dari ses penanaman dengan sepenuhnya; maka, tidak boleh dikatakan bahawa sektor estet sedang membiayai pekebun kecil melalui rancangan penanaman semula kerajaan.

Walaupun 356,451 lot tanah getah telah ditanam semula sejak akhir tahun 1977, lot-lot ini dimiliki oleh hanya 251,233 orang pekebun kecil, ataupun 51.2% dari jumlah 490,640 orang pekebun kecil.

Dengan lain perkataan, seramai 239,227 orang, ataupun 48.8% belum lagi menanam semula seluas 607,400 hektar tanah, iaitu 46.7% dari tanah pekebun kecil getah.

Sebenarnya, angka ini juga termasuk 125,546 hektar tanah FELDA dan 19,550 hektar tanah FELCRA yang memang belum sampai masa untuk ditanam semula.

Menurut Perbadanan Negara, lebih dari 30% pekebun kecil belum lagi menanam semula pada tahun 1977.

Para pekebun kecil yang mempunyai pokok-pokok getah tua tidak mendapat faedah dari tabung penanaman semula walaupun mereka telah menyumbang sejak tahun 1952.

Mereka sebenarnya membayar cukai ekspot dan cukai penanaman semula bersamaan dengan kadar cukai lebih kurang 30%, iaitu kadar cukai pendapatan yang dibayar oleh seseorang eksekutif yang mendapat \$5000 sebulan atau \$60,000 setahun.



Beginilah bayi yang Kekurangan makanan

Setiap dua saat dalam tahun 1982, seorang budak kecil telah meninggal dunia kerana penyakit atau kekurangan makanan yang sempurna.

Menurut satu laporan Tabung Kanak-Kanak Bangsa-Bangsa Bersatu (Unicef) baru-baru ini, jika keadaan begini berterusan, akan terdapat sekurang-kurangnya 600 juta orang kanak-kanak yang kekurangan makanan di seluruh dunia pada tahun 2000.

Sebenarnya, ramai kanak-kanak di dunia berada dalam keadaan yang lebih buruk kini berbanding dengan beberapa dekad lalu.

Sebagai misalan, banyak penyakit seperti T.B., batuk-batuk, diphtheria, tetanus dan poliomyelitis membunuh lebih kurang 5 juta kanak-kanak setiap tahun di negara-negara membangun. Tetanus sahaja

membunuh antara 2,500 dan 3,000 orang kanak-kanak sehari.

Menurut laporan Unicef, peratusan kanak-kanak dunia yang tidak cukup makanan, air, perubatan dan pendidikan akan kekal hingga tahun 2000. Akan tetapi, angka mutlak akan bertambah 30% kepada antara 600 juta dan 650 juta orang.

Kos untuk menghapuskan gejalan kelaparan yang paling buruk akan menelan \$13.8 bilion, iaitu hanya 1% dari perbelanjaan untuk senjata dunia dalam setahun.

"Setiap hari pada tahun 1981 lebih dari 40,000 orang kanak-kanak telah mati kerana kekurangan makanan dan berbagai penyakit.

Bagi setiap orang yang meninggal dunia, 6 orang lagi hidup dalam kelaparan dan berpenyakit yang akan me-

ninggalkan cacatnya seumur hidup.

Laporan Unicef mengatakan bahawa kadar kematian kanak-kanak di negara-negara miskin telah dikurangkan sebanyak setengah selepas Perang Dunia ke 2 dan awal tahun-tahun 1970an.

Akan tetapi, pada tahun-tahun kebelakangan, kejayaan ini telah merosot di negara-negara miskin di Asia, Afrika dan Amerika Latin dan kehidupan bagi kanak-kanak bertambah buruk.

Unicef juga mengatakan bahawa kemajuan dalam bidang perubatan dan sosial tidak dinikmati oleh kebanyakan kanak-kanak yang merlukannya.

Hanya kelemahan keazaman di peringkat kebangsaan dan antarabangsa yang menghalangnya dinikmati oleh kanak-kanak tersebut.

RISDA Menyalahgunakan Tabung Ses Penanaman Semula

Persatuan Kebangsaan Pekebun-pekebun Kecil Malaysia (PKPKM) telah mendesak RISDA supaya membubarkan semua anak-anak syarikatnya bagi mengelakkan dari pembaziran wang dan tenaga untuk menumpukan perhatian sepenuhnya kepada peranan utamanya, iaitu membantu pekebun-pekebun kecil getah.

Setiausaha agung PKPKM Hj. Mohamad Rashid bin Ahmad mendakwa RISDA telah menyeleweng dari tugas utamanya apabila ia menyertai bidang-bidang lain, seperti terurakan ikan dan tadika kanak-kanak, yang sebenarnya adalah tanggung jawab badan-badan lain.

Dalam pengurusan projek-projek ini, RISDA telah menggunakan wang dari tabung cukai ses penanaman semula. Katanya, "Banyak wang dari tabung ini telah digunakan untuk projek-projek yang tidak berkait langsung dengan RISDA. Wang ini ialah untuk membantu pekebun-pekebun kecil menanam semula."

Para pekebun kecil yang mempunyai pokok-pokok getah tua tidak mendapat faedah dari tabung penanaman semula walaupun mereka telah menyumbang sejak tahun 1952. Mereka sebenarnya membayar cukai ekspot dan cukai penanaman semula bersamaan dengan kadar cukai lebih kurang 30%, iaitu kadar cukai pendapatan yang dibayar oleh seseorang eksekutif yang mendapat \$5000 sebulan atau \$60,000 setahun.

Beliau juga mengkeritik sikap lalai RISDA dalam membantu pekebun-pekebun kecil getah. Sebagai misalan, "pembayaran ses kadang-kala membuat masa berbulan-bulan atau bertahun-tahun," katanya.

RISDA belum membayar ses penanaman semula untuk

suku kedua tahun ini kepada sektor estet yang berjumlah \$26 juta.

RISDA juga melewati pembayaran kos sara hidup kepada para pekebun kecil yang telah menanam semula. Elaun \$100 sebulan selama enam tahun bertujuan membantu pekebun-pekebun kecil dalam tempoh pokok getah membesar.

"Kami telah menjalankan penyiasatan dan mendapati masalah elauan telah menyebabkan kesusahan kepada para pekebun-kecil.

Di Hulu Tembeling, 15,000 keluarga pekebun kecil yang menanam semula 8,125 ekar pokok-pokok getah tidak dibayar elauan. Ini termasuk 79 keluarga di Kampung Pasir Sir di Jerutut yang belum lagi menerima elauan selama 2 tahun ini.

Beliau mengatakan bahawa lebih dari 60 keluarga pekebun kecil di Kampung Tanjung Rimau Luar, Melaka juga tidak menerima elauan mereka. "Beberapa keluarga di situ hanya mampu makan sekali sehari," katanya.

RISDA telah menangguhkan pembayaran elauan kerana pekebun-pekebun kecil itu tidak mempunyai geran tanah. Akan tetapi, tambah beliau, mereka telah mempunyai hak kepada tanah itu apabila sudah lama menerima dan menduduki tanah itu.

Wawancara: Ker Kim Tim



Mengucap di mesyuarat Tung Chiao Chung (1974)

N.I.: Sdr. mula dikenali pada peringkat kebangsaan apabila sdr. telah menjadi setiausaha penaja Universiti Merdeka Sebelum itu, sdr. dikenali sebagai seorang guru di Johor yang fasih dalam tiga bahasa dan pernah menggalakkan perpaduan antara kaum, terutama sekali di kalangan rakyat jelata. Apakah penglibatan sdr. dalam kegiatan lain sebelumnya?

KKT: Saya adalah seorang peminat sastera dan terlibat dalam kegiatan sastera sejak 1957. Saya mencipta sajak-sajak dalam Bahasa Tionghua untuk mencerminkan kemiskinan di kampung dan kota. Dan pada tahun 1960an, saya juga terjemahkan sajak-sajak Chairil Anwar, Usman Awang dan Masuri S.N. ke Bahasa Tionghua. Selain daripada sajak, saya juga pernah terjemahkan cerpen Keris Mas.

N.I.: Apakah alasan-alasan sebalik usaha untuk menubuhkan Universiti Merdeka?

KKT: Alasan-alasan sebalik usaha untuk menubuhkan Universiti Merdeka adalah banyak, tetapi saya tidak ingin berpanjang lebar tentang perkara ini. Satu daripada alasan-alasan tentang perkara yang penting itu boleh diringkaskan menjadi 'memperjuangkan hak-hak asasi manusia untuk menerima pelajaran bahasa ibunda seperti yang dijamin dalam Perlembagaan Persekutuan pada 1957, pengisytiharan hak-hak Asasi Manusia sejagat 1948, Perjanjian Antara Bangsa tentang Hak-Hak Awam dan Politik 1965'.

Fasal 26, pengisytiharan Hak-Hak Asasi Manusia Sejagat, yang diluluskan dalam Perhimpunan Agung Bangsa-Bangsa Bersatu pada 10hb. Disember, 1948, berbunyi: "Setiap manusia berhak menerima pelajaran" dan "ibubapa berhak serta bebas memilih sekolah untuk anak-anaknya."

Fasal 27, Perjanjian Antarabangsa Hak-Hak Awam dan Politik (International Covenant on Civil and Political Rights) 1965 yang diluluskan dalam Perhimpunan Agung Bangsa-Bangsa Bersatu berbunyi "Dalam negara-negara yang mempunyai kaum minorit rumpun bangsa (ethnik), ugama dan bahasa kaum itu tidak boleh diitiadakan; mereka sama seperti bangsa-bangsa lain berhak mempunyai kebudayaan dan ugama sendiri berhak menggunakan bahasanya."

Fasal 5-13 dan juga Fasal 152 dalam Perlembagaan Persekutuan 1957 menetapkan beberapa kebebasan asasi yang berdasarkan kepada pengisytiharan Hak-Hak Asasi Manusia.

Hasrat-hasrat kami untuk menubuhkan Universiti Merdeka juga mendapat galakan dari peruntukan-peruntukan Ordinan dan Penyata Razak yang memberi definisi Dasar Pelajaran Negara pada tahun 1957.

Fasal 3 dalam Ordinan Pelajaran 1957 menjelaskan dasar pelajaran seperti berikut:—

"Dasar pelajaran Persekutuan Tanah Melayu ialah membina suatu sistem pelajaran kebangsaan menasabah yang dapat diterima oleh seluruh rakyat di negeri-negeri Persekutuan Tanah Melayu ini amnya, dan dapat memuaskan kemauhan mereka serta menggalakkan kemajuan mereka dalam lapangan kebudayaan, masyarakat, ekonomi dan politik, dengan mengambil kira kehendak menjadikan bahasa Melayu itu bahasa kebangsaan dalam negeri, dalam pada itu pula menyelamat dan memelihara akan bahasa dan kebudayaan bangsa-bangsa yang duduk dalam negeri ini."

Tentang apakah maknanya "suatu sistem pelajaran negara yang dapat diterima oleh seluruh rakyat," Penyata Razak 1956 menjelaskannya seperti berikut:—

"Kami percaya suatu dasar pelajaran negara yang dapat diterima oleh seluruh rakyat dalam negeri-negeri Persekutuan Tanah Melayu ini amnya wajiblah mengadakan sekurang-kurangnya dua perkara: pertama, wajib memberi puas hati tentang cicitanya yang menasabah, bagi orang daripada tiap-tiap satu kumpulan besar kebudayaan, yang telah bermastautin tetap di Tanah Melayu ini. Kedua, wajib memberi jaminan tentang ada peluang masuk sekolah bagi tiap-tiap seorang kanak-kanak yang lahir di negeri ini."

Kami yakin kalau kerajaan dengan ikhlasnya melaksanakan apa yang dijelaskan dalam Penyata Razak 1956 itu, maka kerajaan patut membuka jalan untuk penubuhan Universiti Merdeka. Malangnya, Universiti Merdeka telah dijadikan issu politik dan ianya diselesaikan dengan cara politik.

N.I.: Tidak boleh dinafikan lagi bahawa ramai penuntut, terutama sekali penuntut keturunan Cina, tidak dapat memasuki universiti pada masakini. Dalam sebuah ekonomi bebas, tiada alasan yang meyakinkan mengapa universiti swasta tidak boleh ditubuhkan. Tetapi soalan ialah, pada prinsipnya, mengapa sistem persekolahan di tanahair kita harus dipecahkan mengikut bahasa pengantar. Memang tidak boleh dinafikan bahawa kemudahan sekarang untuk mempelajari bahasa ibunda bagi penuntut-penuntut bukan Melayu — termasuk Cina dan kaum-kaum lain — patut disempat dalam aliran persekolahan kebangsaan kalau kekurangan-kekurangan ini diatasi secara ikhlas. Kalau kita lihat, misalnya, walaupun orang Jawa merupakan majoriti di Indonesia, mereka sanggup menerima Bahasa Indonesia sebagai bahasa pengantar umum pada peringkat sekolah.

KKT: Saya cuba menjawab soalan ini daripada beberapa segi untuk memberi satu gambaran yang lebih lengkap.

Pada hakikatnya, sistem persekolahan di tanahair kita harus dipecahkan mengikut bahasa pengantar demi memenuhi prinsip pendidikan dan kaedah pengajaran, prinsip menyelamat dan memelihara kebudayaan dan hak-hak asasi manusia.

Tentang hak-hak asasi manusia, saya telah sedikit sebanyak menjelaskannya dalam jawapan bagi soalan 2 tadi. Saya fikir penjelasan itu, sungguh pun ringkas, tetapi cukup terang bagi maksud ini.

Tentang kebudayaan, saya berpendapat bahawa Malaysia adalah negara berbilang bangsa yang sedang membangun. Kebudayaan Malaysia sedang dalam proses pembentukan. Demi untuk pembentukan kebudayaan Malaysia yang tulen, yang beraneka ragam dan lebih dikasih oleh rakyat jelata, ciri-ciri keistimewaan dari kebudayaan berbilang kaum harus diterima.

Kebudayaan berbilang kaum dapat "diselamatkan dan dipelihara" melalui bahasa ibunda (atau bahasa keluarga) dengan lebih berkesan. Sistem persekolahan di tanahair kita, yang dipecahkan mengikut bahasa pengantar itu, dapat memainkan peranan yang menasabah untuk memenuhi dua maksud yang berkaitan sama lain, iaitu:

- memelihara kebudayaan berbilangan kaum masing-masing, sambil
- memperkayakan kebudayaan Malaysia yang sedang dalam proses pembentukan.

Dalam perbincangan ini, satu unsur sejarah yang kita harus ingat ialah bahawa rakyat Malaysia telah menerima Bahasa Melayu sebagai Bahasa kebangsaan. Dan Bahasa Kebangsaan adalah satu bahasa yang wajib dipelajari oleh semua murid di semua sekolah di tanahair kita. Selepas kemerdekaan, akhirnya Malaysia yang bukan keturunan Melayu telah memperlihatkan kesungguhan dan keikhlasan dalam mempelajari bahasa kebangsaan, begitu juga dengan tindakan menunjukkan penguanan kami terhadap bahasa kebangsaan.

Tetapi, sebaliknya, kita tidak harus melupakan satu prinsip dan hakikat lain dalam perbincangan ini, iaitu bahasa ibunda ialah bahasa pengantar yang paling berkesan

Penggunaan bahasa Melayu sebagai bahasa pengantar kepada kaum Melayu sudah tentu sejajah dengan prinsip pendidikan dan kaedah pengajaran. Tetapi keadaan akan berlainan sekiranya bahasa kebangsaan dijadikan bahasa pengantar kepada rakyat Mafaysia bukan keturunan Melayu. Ini tidak hanya kerana bahasa kebangsaan bukan bahasa ibunda mereka, malah bertentangan dengan semangat Pengisytiharan Hak-hak Manusia dan kaedah pengajaran jika mengharapkan kaum-kaum lain menggunakan bahasa, kursus, tenaga, masa sekolah yang sama untuk mempelajarinya.

Di sini, eloklah saya, dengan ringkasnya, menerangkan sedikit pengalaman dan statistik yang sedia ada seperti berikut:— Mengikut analisa yang disiarkan baru-baru ini, keputusan-keputusan murid-murid darjah V di sekolah jenis kebangsaan China di seluruh tanahair menunjukkan:—

Kelulusan dalam Bahasa China:	67%
Kelulusan dalam Bahasa Inggeris:	50%
Kelulusan dalam Bahasa Malaysia	22%

Mengikut satu kajian yang dibuat di kawasan setinggan di Kampong Baru Jinjang, Kawasan Kepong, kami terperanjat atas kesimpulan kajian itu yang menunjukkan begini:—

- Dari darjah I sampai darjah 6, setiap darjah mempunyai lebih kurang 50 orang murid daripada kawasan setinggan itu.
- Di tingkatan 2 dan 3, cuma dua-tiga murid dari kawasan itu yang tertinggal.
- Di tingkatan 4 dan 5, cuma seorang murid daripada kawasan itu tertinggal.

Statistik daripada Singapura menunjukkan hanya 8-13% daripada murid-murid yang menggunakan bahasa bukan ibunda sebagai bahasa pengantar yang boleh menguasai bahasa bukan ibunda itu (Inggeris). Dan seramai 87-92% daripadanya tidak dapat menguasai apa-apa bahasa pun dan hampir-hampir menjadi "butuh huruf yang terpelajar (educated illiterate).

Statistik daripada pakar-pakar pendidikan Hong Kong juga menunjukkan hanya lebih kurang 10% daripada murid-murid yang menggunakan bahasa bukan ibunda sebagai bahasa pengantar dapat mencapai kelulusan di peringkat sekolah menengah tinggi.

Dengan alasan-alasan tersebut, saya berpendapat bahawa sistem persekolahan di tanahair kita harus dipecahkan mengikut bahasa pengantar, tetapi kurikulum atau sukanan pelajarannya bolehlah, pada dasarnya, disamakan.

Sebaliknya, jika sistem persekolahan di tanahair kita yang sedia ada ini dijadikan satu sistem yang menggunakan satu bahasa saja sebagai bahasa pengantar, bagi murid-murid yang datang daripada kumpulan bahasa yang lain daripada bahasa pengantar itu, maka negara kita akan menghadapi satu masalah masyarakat yang amat merbahaya, iaitu majoriti murid-murid kita yang tidak menggunakan bahasa ibundanya sebagai bahasa pengantar itu akan menderita kesusahan "kehilangan budaya" (deculturalisation).

Akhirnya, hakikat Orang Jawa sanggup menerima Bahasa Indonesia sebagai bahasa pengantar umum itu boleh dibandingkan dengan hakikat Orang Hokkien, Kong Fu, Hailam, dll. yang sanggup menerima Bahasa Mandarin sebagai bahasa pengantar umum. Pada pendapat saya, Bahasa Indonesia yang lebih moden dan lengkap dan mengandungi budaya yang sama-sama dijunjung tinggi oleh Orang Jawa dan lain-lain orang yang duduk di rantau nusantara ini.

N.I.: Di Asia Tenggara, hanya di Singapura, terdapat sekolah menengah kerajaan yang menggunakan bahasa Cina sebagai bahasa pengantar. Walau bagaimanapun, kerajaannya telah berjaya menutupkan Universiti Nanyang di samping menghapuskan bahasa Cina sebagai bahasa pengantar di universiti tanpa mengalami bantahan sehebat sokongan untuk Universiti Merdeka di sini. Apakah sebab-sebabnya?

KKT: Ekonomi merupakan faktor asas dalam segala gerakan masyarakat atau evolusi sejarah. Di Singapura, semasa Universiti Nanyang di tutupkan dan digantikan dengan Institut Teknologi Nanyang yang menjadi salah satu kampus Universiti Kebangsaan Singapura, rakyat Singapura menumpu perhatian kepada ekonomi Singapura yang sedang menikmati pembangunan yang cepat. Oleh sebab kejayaan ekonomi di Singapura, kerajaan Singapura telah menerima keyakinan daripada rakyat. Sebelum mengambil tindakan terhadap perubahan Universiti Nanyang. Kerajaan Singapura telah mengambil keputusan untuk melancarkan satu sistem pelajaran yang bertujuan melatih murid-muridnya menjadi orang yang pandai dalam dua bahasa. Selain daripada itu, kakitangan kerajaan wajib mempelajari bahasa yang kedua. Dalam suasana begitulah, penutupan Universiti Nanyang tidak mengalami bantahan di Singapura sehebat sokongan untuk Universiti Merdeka di tanahair kita.

N.I.: Pengenalan sistem pelajaran 3M pada awal tahun 1982 telah mencetuskan bantahan hebat di kalangan orang Cina, yang dicerminkan oleh Tung Chiao Choong iaitu badan gabungan persatuan lembaga sekolah Cina dan persatuan guru-guru sekolah Cina. Tetapi punca bantahan itu hanya terhad kepada masalah-masalah bahasa dan budaya, sedangkan aspek-aspek lain, seperti kekurangan dari segi persiapan dan implikasi lain diabaikan. Pengenalan semula sistem 3M ini di Singapura dan Filipina diikuti dengan usaha pengaliran (streaming), yang sudah tentu

Sambung di mukasurat 14

Krisis Ekonomi Terbuka

Meskipun getah bukan lagi menjadi barang ekspot yang terbesar bagi Malaysia, ia memberi nafkah kepada golongan yang paling ramai sekalii, iaitu kira-kira 2 setengah juta keluarga kekebum kecil dan 150,000 buruh estet.

Dalam pada itu, penggunaan getah di dunia yang mencapai 3.87 juta tan bagi 1979 telah jatuh kepada 3.57 juta (1981), dan dianagara turun lagi pada 1982.

Akibatnya, harga getah di paras 312.4 sen sekilo (1980) telah jatuh kepada 258.8 sen (1981) dan pernah sampai 177 sen sekilo sebelum perjanjian antarabangsa dapat menantanya di sekitar 200 sen.

Ini bererti bahawa pendapatan dari ekspot getah yang bernilai \$4.24 bilion (1980) telah turun ke \$3.71 bilion (1981), iaitu kerugian sebanyak \$530 juta.

Bagi separuh tahun awal 1982, pendapatan hanya sekadar \$1.37 bilion, iaitu kejatuhan sebanyak 33% dari tempoh yang sama pada tahun lepas.

Memandangkan kerugian besar dalam ekspot getah, Tun Tan Siew Sin berkata: "Adalah satu perkara yang dikesalkan bahawa, meskipun Malaysia adalah pengeluar ge-

tah asli yang terbesar, Korea Selatan, Jepun dan Taiwan mengeluarkan lebih banyak barang-barang buatan getah daripada Malaysia."

Begitu juga nasib bijih timah: dari harga \$38.50 se-kilo (1980), ia telah jatuh kepada \$27 (1981) dan kini berada di lengkungan itu.

Jumlah pekerja lombong di Malaysia yang mengeluarkan 35% dari timah dunia telah turun daripada 40,000 orang kepada 30,000 orang.

Bagi tahun 1981, Malaysia mendapat \$2.13 bilion dari ekspot timah sebanyak 66,461 tan, tetapi bagi tahun 1982, jumlah ekspot dianggar akan turun kepada 50,600 tan. Sementara itu, terdapat beka-

lan timah sebanyak 100,000 tan terapung di pasaran dunia.

Malaysia membekalkan sebanyak 57% dari pengeluaran kelapa sawit di dunia, iaitu 2.82 juta tan bagi tahun 1981. Meskipun negara kita memperoses 95% daripada keseluruhan eksport ini, ini tidak dapat menahan kejatuhan harga sebanyak 35% pada 1981.

Akhirnya, sektor pertanian, yang telah berkembang dengan kadar 5.3% (1981), dijangka hanya mencapai 3.4% pada tahun 1982.

Pertumbuhan ekonomi pada amnya jatuh ke 6.9% (1981) dari 8% (1980) dan mungkin telah merosot ke 3.9% untuk tahun 1982.



Tan Siew Sin

"Sistem Ekonomi Barat dalam Keadaan Kucar-Kacir"

Daya Bumi, Helah Jepun

Projek Daya Bumi di Kuala Lumpur telah diberi kepada 2 buah syarikat Jepun — Takena & Kamugai — dengan harga kontrak \$313 juta, meskipun sebuah syarikat tempatan telah menawarkan harga \$69 juta lebih rendah.

Menteri Perusahaan Awam, Datin Paduka Rafidah Aziz memberi alasan bahawa langkah ini akan membolehkan kontraktor-kontraktor tempatan, khususnya Bumiputra, mempelajari teknologi baru dari Jepun.

Sebagai misalan, Jepun akan memperkenalkan pembinaan berlandaskan rangka besi yang belum lagi dicuba di negara kita. Akan tetapi, besinya terpaksa dibeli dari Jepun dan mungkin ini yang menyebabkan kos binaan melebihi tawaran syarikat tempatan. Pertukaran wang asing menelan 25% dari kos projek itu.

Kebanyakan syarikat-syarikat Jepun mengimpor semua alat jentera dari negara mereka, meskipun ia lebih mahal dari sumber lain. Kontraktor tempatan yang mempelajari dari mereka akan bergantung kepada pembekal yang sama kelak.

Kemungkinan besar bahawa Syarikat Tekena akan mengasuh anak-anak Malaysia

supaya mengharapkan bekalan dari Jepun dalam jangka masa panjang.

Satu lagi perkara yang harus dipersoalkan ialah kejujuran Jepun dalam memindahkan kepakarannya kepada orang tempoh.

Lumrahnya orang Jepun adalah kedekut dari segi pemberian teknologi. Latihan yang diberi oleh mereka tertumpu kepada pekerja-pekerja peringkat rendah, manakala di peringkat atasan hanya sedikit sahaja.

Sebagai misalan, kerajaan Jepun — bukan Syarikat Takena-Kamugai — sanggup menghantar hanya 40 orang pelatih Bumiputra ke Jepun untuk dilatih dalam berbagai aspek industri pembinaan; kebanyakannya mereka dari peringkat rendah.

Sebuah syarikat Bumiputra — Resilient — telah menujuhkan satu syarikat usahamasa dengan Takena-Kamugai bagi memindahkan kepakarannya serba teknologi baru.

Akan tetapi, pengurus Resilient, Aris Fadzilah bin Alang Ahmad telah mengakui bahawa, "Syarikat-syarikat Jepun adalah syarikat gergasi antarabangsa dan mereka sebenarnya tidak perlu penglibatan kita selain dari membuat kerja melobi."

Nilai Ringgit Akan Jatuh

Sebuah syarikat broker keuangan di London, Maxwell Stamp Associates menyatakan bahawa matawang ringgit Malaysia ada di paras nilai berlebihan.

Dalam satu kenyataan awam, syarikat itu berpendapat bahawa ringgit Malaysia telah kukuh dalam tempoh

5 bulan kebelakangan kerana Malaysia mengurangkan perbelanjaan untuk menyekatkan kekurangan dalam anggaran perbelanjaan.

Akan tetapi, kelemahan sebenar dalam imbalan bayaran akan terus menebak nilai matawang ringgit ke paras yang berpatutan.

Kejatuhan Pendapatan Ekspot

Laporan Bank Negara 1981 adalah muram sekali. Laporan ini mendedahkan sebab dan kesan kejatuhan pendapatan sektor ekspot, yang masih dikuasai oleh penjualan barang utama: sekatan-sekatan yang bertambah terhadap barang buatan Malaysia; kekurangan dalam imbalan pembayaran yang hebat, jumlah simpanan asing yang berkurangan dan pergantungan kepada pinjaman untuk perbelanjaan.

Selain itu, ia mengisahkan tentang inflasi yang diimpor, pertumbuhan pengeluaran yang lembab, kemerosotan

dalam simpanan wang dan pelaburan sektor awam yang terpaksa memainkan peranan yang lebih besar bagi mengantikan sektor swasta yang merosot.

Bank Negara menekankan bahawa kesulitan negara adalah sama juga dengan negara-negara pengeluar barang utama yang lain dan masalah perdagangannya adalah satu kelemahan yang biasa terdapat masalah perdagangannya adalah satu kelemahan yang biasa terdapat dalam sebuah ekonomi yang bergantung erat kepada pasaran dunia.

Perindustrian Mengganti Impot:

Apakah Pasaran Tempatan Terhad?

barang pengguna dan 20.6% untuk barang-barang pelaburan.

Kadar impot barang-barang pelaburan naik dengan pesatnya dalam tahun 1970an, dengan kadar purata tahunan sebanyak 20.6% dari 4.6% jika dibandingkan dengan 1960an.

Mesin yang terdiri dari sebahagian besar dari barang-barang pelaburan naik dengan kadar tahunan 16.4% dalam masa 1971-75, dan 21.7% semasa 1976-80.

Akan tetapi, impot barang-barang pengguna, khasnya makanan, tembakau dan berbagai barang tahan-lama turun pada akhir tahun 1960an dan awal 1970an.

Ini disebabkan oleh peningkatan dalam kemampuan pengeluaran tempatan serta perkembangan pesat dalam bidang perindustrian. Bagaimanapun, impot telah naik selepas 1972 kerana pendapatan rakyat yang lebih lumayan hasil dari pendapatan ekspot yang tinggi.

Kemelesetan Akan Bertambah

Laporan Bank Negara untuk suku tahun pertama 1982 tidaklah menggalakkan. Eksport pengeluaran dan permintaan dalam negara merosot dan pemotongan dalam perbelanjaan sektor awam dan sektor swasta telah dilakukan.

Puncak masalah ini terletak pada kemererosotan ekspot di pasaran antarabangsa, khasnya di Amerika Syarikat dan Eropah Barat. Akibatnya ialah harga dan jumlah eksport barang telah jatuh.

Jumlah eksport getah, timah dan minyak kelapa sawit menurun retika eksport kayu gergaji dan minyak mentah meningkat.

Kemererosotan eksport menyebabkan kejatuhan yang curam dalam pendapatan kerajaan dari cukai-cukai eksport, iaitu sumber pendapatan terbesar.

Selanjutnya, tindakan kerajaan ialah serampang dua

Kereta Malaysia Sendiri

Kereta Malaysia dapat diperolehi pada tahun 1986 dengan lebih murah dari kereta yang ada di pasaran tempatan pada masa itu.

Perdana Menteri Dr. Mahathir memberitahu bahawa projek itu memerlukan sekatan perdagangan terhadap impot sejaknya ia akan berjaya.

Usaha ini dianggar akan menelan belanja \$560 juta, yang akan dibayai dengan hutang daripada Bank Export-Import Jepun dan bank-bank perdagangan lain.

Projek ini akan mempunyai kemampuan untuk mengeluarkan sebanyak 80,000 unit pada awal tahun 1986. Usaha ini akan mengondol 60% daripada pasaran kereta penumpang dan dianggar akan memperolehi keuntungan 6 tahun kemudian.

Pada masa sekarang, Mitsubishi hanya akan memberi bantuan teknikal dalam pemasangan dan peralatan membina badan sahaja. Ia tidak akan membantu dalam pengeluaran enjin, chassis dan transmission, mengikut perjanjian yang ada sekarang.

Beberapa orang yang ber-

pengetahuan merasa sangat terhadap projek ini. Dari segi teknologi, misalnya, bolehkah Malaysia menyaingi kereta Jepun?

Kalaupun kita meminjam segala teknologi dari Mitsubishi, kereta Malaysia itu hanya pada nama sahaja, tetapi sebenarnya masih kereta Mitsubishi yang dipasang di sini.

Dari segi untung, sebuah kilang kereta harus menjual sekurang-kurangnya sejuta unit bagi mengatasi perbelanjaan pengeluaran.

Pasaran Malaysia hanya 90,000 setahun, dan tidak mungkin kereta kita akan laku di pasaran dunia. Akhirnya kita akan kerugian besar, sama juga dengan projek yang telah gagal di Korea Selatan.

Dr. Mahathir mempertahankan rancangan mahal ini dengan alasan bahawa kebolehan membuat kereta sendiri adalah perlu dalam pembangunan negara. Walaubagaimana pun kegagalan projek ini akan merupakan suatu beban berat yang akan dipikul oleh rakyat.

Pemasangan Kereta: Pemindahan Teknologi Dari Malaysia Ke Jepun



Pemasangan Kereta

Dalam perkara pemasangan motor kenderaan, pemindahan teknologi Jepun tidaklah begitu menggalakkan dari apa yang diharapkan, menurut pekerja-pekerja kilang pemasangan kereta dan beberapa orang pegawai syarikat mereka.

Kesatuan Sekerja Alat-Alat Pengangkutan dan Perusahaan-Perusahaan Bersatu berpendapat bahawa sebenarnya pakar-pakar Jepunlah yang belajar dari pengalaman Malaysia dan bukan sebaliknya.

Seorang jurucakap kesatuan itu menyatakan bahawa kilang-kilang pemasangan kereta di Malaysia mengeluarkan jumlah yang sedikit, tidak seperti di Jepun di mana kadar pengeluaran adalah amat tinggi, iaitu sebuah kereta setiap minit.

Jurucakap itu mendakwa bahawa pakar Jepun sedang belajar dari Malaysia untuk diamalkan di negara-negara

lain di Asia Tenggara dan Dunia Ketiga di mana jumlah pengeluaran adalah rendah dan prosesnya buruh-intensif.

"Jepun bercadang memindahkan perusahaan yang intensif-buruh dan yang mencemarkan dari negaranya. Oleh itu, pengalaman Malaysia adalah sangat sesuai untuk kilang-kilang di Dunia Ketiga."

"Kami dapat bahawa pekerja kita tidak diberi latihan formal. Sebaliknya, mereka mempelajarinya secara praktik."

Lebih dari satu dekad selepas industri pemasangan kereta dibuka di Malaysia, hanya 10% sahaja boleh dianggap sebagai pekerja mahir. Mereka pada umumnya mempunyai tujuh tahun pengalaman. Pekerja-pekerja lain adalah setengah-mahir atau tidak mahir.

Seorang pegawai kanan majikan sebuah kilang kereta bersempena dengan pendapat kesatuan tersebut bahawa pakar-pakar Jepun tidak mengajar pekerja tempatan tentang teknologi.

"Pekerja-pekerja kami tidak dilatih untuk mengetahui lebih mendalam dan meluas bagi memahami gerakan-

gerakan yang mereka lakukan atau dapat bangga dengan kemahirannya."

Seorang pegawai lain merasa bahawa kekurangan pemindahan teknologi dalam pemasangan kereta disebabkan oleh peluang yang terhad. Kebanyakan bahan-bahan komponen diimpot; Malaysia hanya memasangkannya.

Kesulitan Perusahaan Alat Kereta

Kilang-kilang yang mengeluarkan alat-alat untuk kereta di Malaysia menghadapi banyak masalah, terutama sekali yang berpunca dari kekurangan kerjasama di kalangan kilang-kilang pemasangan kereta.

Dalam perusahaan kereta, kilang-kilang alat menghadapi kesulitan yang rumit akibat dari jumlah pengeluaran kereta yang amat rendah di Malaysia. Tiada kemungkinan bahawa perusahaan kereta boleh mengatasi masalah ini memandangkan saiz pasaran kereta di negara ini tidak besar.

Orang ramai mampu membeli kereta yang berharga rendah. Kereta-kereta yang dipasang di Malaysia berharga lebih tinggi daripada yang diimpot kalau tidak dilindungi oleh cukai impot.

Mutu Kurang Baik

Di samping itu, kereta yang diimpot bermutu lebih baik. Kilang pemasangan tempatan menghadapi kesulitan dalam pemindahan teknologi. Misalnya, walaupun sebuah kilang telah memperkenalkan proses pengecatan cara electro-deposition yang paling moden, tetapi kilang-kilang lain belum membuat demikian.

Tambahan pula, mutu bahan-bahan komponen buatan tempatan biasanya adalah di bawah mutu barang impot. Umpamanya, cermin kereta dari pembekal tempatan sering kali terlalu pendek atau terlalu panjang. Syarikat-syarikat pemasangan juga bersungut bahawa sistem

exhaust buatan tempatan adalah baik hanya untuk tempatan 6 bulan sahaja.

Cukai Kurang

Kerajaan akan memperolehi pendapatan dari cukai terhadap kereta yang dipasang di Malaysia. Pendapatan kerajaan akan bertambah 4 kali ganda dari lebih kurang \$450 juta setahun kini kepada \$1.5 bilion kalau industri pemasangan kereta ditutup.

Akhirnya, hujah-hujah yang paling meyakinkan ialah mengenai pengeluaran yang sangat kecil. Malaysia merancang akan mengeluarkan 100,000 unit kereta setahun, manakala Amerika Syarikat dan Kanada sedang mengeluarkan 9.3 juta unit setahun.

Jepun pula mengeluarkan 11 juta setahun. Oleh demikian, Malaysia tidak boleh memperolehi faedah dari pengeluaran besar-besaran dalam suatu industri yang sentiasa berubah.

Oleh kerana eksport kereta-kereta Malaysia adalah sangat sukar, Malaysia harus menjimatkan sumbernya dengan penutupan perindustrian pemasangan kereta yang tidak berfaedah, kurang bermutu serta tidak cekap.

Kilang-kilang pemasangan tempatan tidak akan mencapai faedah dari pengeluaran besar-besaran ini dari segi kos dan mutu kecuali apabila perusahaan ini mengeluarkan untuk eksport.

Apa Faedahnya Kereta?



Sistem Kenderaan terbaik?

Seliter minyak petrol premium yang berharga 50 sen (\$2.25 segelen) pada tahun 1972 kini berharga \$1.09 (\$4.90 segelen), seliter minyak petrol biasa berharga \$1.03 (\$4.64 segelen) berbanding dengan harga tahun 1972 apabila harganya ialah 46 sen.

Jumlah kereta-kereta di Malaysia bertambah dengan pesatnya sejak tahun 1979 dari perbelanjaan membeli kereta di negara ini berjumlah \$200 juta ataupun lebih kurang setengah dari perbelanjaan bagi kesihatan awam di bawah Rancangan Malaysia Ketiga.

Lebih kurang satu pertiga pendapatan seorang pemilik kereta dibelanjakan untuk penjagaan, petrol dan bayaran ansuran, sering kali jauh melebihi ongkos membela anak sendiri.

Malaysia mempunyai 21,300 km jalanraya dengan purata 24 buah kereta pada setiap kilometer. Di bandar besar seperti Kuala Lumpur dan Georgetown, angka ini mencapai 60 buah kereta.

Oleh yang demikian, setiap kereta baru yang dibeli akan meningkatkan bahaya di bandar-bandar yang sesak dengan lalu-lintas dan pencemaran.

Setiap tahun, 240,587 tan karbon monoksid, 22,099 tan nitrogen oksid, 27,058 tan hidrokarbon dan 2,807 tan sulfir dioksid dilepaskan ke udara oleh kereta-kereta petrol dan diesel di Malaysia.

Kesan pencemaran membahayakan untuk kesihatan kita. Misalnya, karbon monoksid menambahkan racun dalam badan kita yang menganggu perjalanan sistem urat saraf (central nervous system) kita.

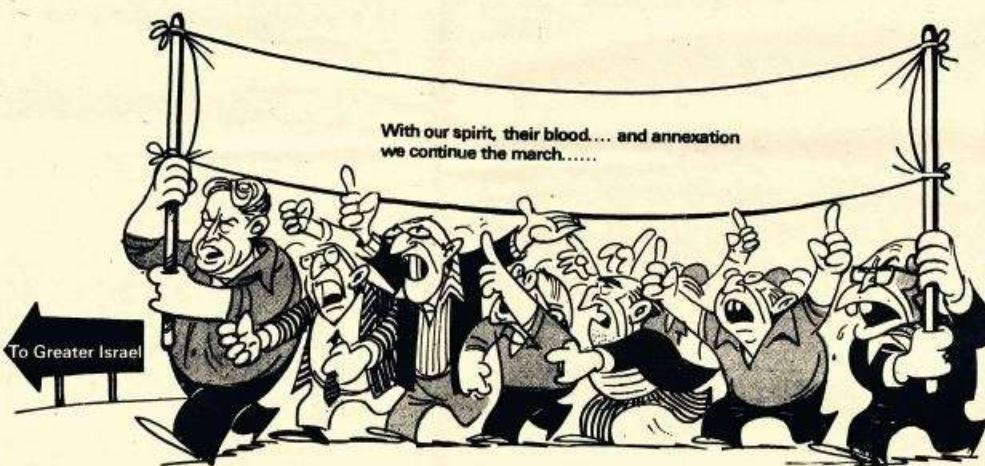
Kebisingan lalu-lintas juga adalah masalah di jalanraya. Di bandar besar, sukanan bising sering kali di antara 80 dan 90 desibel, di mana kepekakan boleh berlaku apabila parasnya melalui 85 desibel.

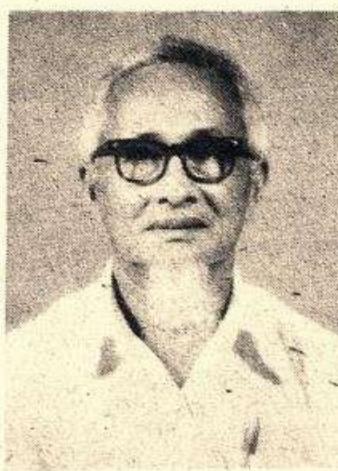
Kereta adalah punca besar dalam kemalangan lalu-lintas.

Sesungguhnya, kemalangan di jalanraya telah mengatasi penyakit jantung dan penyakit barah sebagai pembunuh utama di negara kita.



SANDIWARA TIMUR TENGAH





Kamarulzaman Haji Teh

N.I. Sila terangkan sedikit tentang latarbelakang Pak Zaman?

K.T. Saya dilahir pada bulan Disember 1919 di Kampung Bangau, Daerah Temerloh Pahang.

Saya telah mempelajari Bahasa Inggeris di Clifford School, Kuala Lipis Pahang selama 7 tahun. Kemudian, pada tahun 1938, saya belajar di Sekolah Tanaman (Pertanian) Serdang, Selangor.

Pada tahun 1940 hingga perang Jepun, saya telah bekerja sebagai Pegawai Rendah di Pejabat Pertanian Central Experimental Station, Serdang, Selangor.

Bapa saya, Teh bin Dato' Abu Bakar adalah kelulusan Maktab Perguruan Melayu Melaka dan bekerja sebagai guru.

N.I. Bagaimana boleh terlibat dalam politik?

K.T. Pada masa pendudukan Jepun, saya berada di Temerloh, Pahang dan bergiat dalam gerakan bawah tanah menentang Jepun. Apabila kerajaan Jepun menyerah diri kepada Pihak Berikat, saya bergiat dalam Partai Kebangsaan Melayu Malaya dan memegang jawatan Ketua I, Angkatan Pemuda Insaf (API). Pada bulan Jun 1948, apabila undang-undang darurat diisytiharkan oleh penjajah British, saya telah ditangkap kerana memiliki senjata api.

Saya telah dibicarakan di Mahkamah Tinggi Kuala Lumpur dan dijatuhi hukuman mati dan pernah tinggal di bilik gantung selama 10 hari 10 malam. Bagaimana pun, saya mendapat keputusan dari Mahkamah Ulangbicara dan dikenakan hukuman penjara seumur hidup.

Pada tahun 1962, saya telah keluar dari penjara Seremban dan telah ditahan di bawah undang-undang Keselamatan Dalam Negeri (ISA) selama 8 tahun. Pada tahun 1970, syarat-syarat tahanan ISA telah ditarik dan dari tahun 1974, saya giat mencampuri perjuangan politik Partai Sosialis Rakyat Malaysia. Saya telah dilantik sebagai Setiausaha PSRM Bahagian Negeri Pahang dan juga sebagai Ahli Jawatankuasa Pusat PSRM.

N.I. Bolehkah Pak Zaman ulaskan pengalaman Pak Zaman dalam penjara.

K.T. Pengalaman penjara pertama di Penjara Pudu Kuala Lumpur. Saya menanti hukuman gantung bersama saudara patriot Manan dari Kajang, Selangor. Allahu'yarham Manan

merupakan orang yang pertama digantung di bawah Undang-undang Darurat.

Tiap kali orang tahanan dihukum gantung, kawan-kawan dalam penjara yang menjalani hukuman kerana menentang penjajah menyanyikan lagu-lagu revolusi dan patriotik.

Selepas ulangbicara, saya diantar ke penjara Seremban. Keadaan penjara di Seremban sangat buruk dan pentadbiran penjara sangat menekan kami.

Semasa Pengguna Penjara Allen, bekas ahli Pasukan 136, kami telah menunjuk perasaan dan mogok lapar selama seminggu.

Seramai 16 orang, yang dianggap sebagai pemimpin mogok lapar, termasuk saya, telah disebat dengan rotan 10 kali tiap-tiap seorang. Hukuman tersebut dilakukan berterusan seorang demi seorang. Kami hanya diberi makan roti dan air sejuk sahaja.

Apabila pemogok-mogok lapar keluar dari bilik pengasingan perseorangan, kami ditumbuk oleh pengawal-pengawal penjara.

N.I. Apa sebab mogok lapar diadakan.

K.T. Tujuannya untuk meminta layangan makanan yang lebih baik serta kemudahan-kemudahan membaca dan menulis.

N.I. Apa pendapat Pak Zaman tentang perkembangan politik sehingga ini.

K.T. Didalar perjuangan menentang Fasis Jepun, penerangan yang berkaitan dengan perjuangan kelas telah mulai mempengaruhi cara berfikir agar lebih progresif dan saintifik.

Daripada kesedaran politik yang berdasarkan perjuangan kelas, lahir semangat perjuangan yang tidak dapat dihentikan lagi ada penindasan, perhambaan dan penjajahan bentuk baru di tengah-tengah masyarakat.

Apabila tentera Jepun melanggar Malaya, muncullah dengan terangnya gerakan politik Melayu (Kesatuan Melayu Muda - KMM), yang bekerjasama dengan Pemerintahan Jepun untuk menentang penjajah British, yang dipimpin oleh Ibrahim Yaakub.

Setelah pemerintahan Jepun menyerah diri kepada pihak Tentara Berikat, keadaan pergolakan politik di tanahair telah berubah dengan cepatnya. Daripada kebangkitan perjuangan rakyat pada tahun 1947, rakyat yang tertindas di tanah jajahan British telah menyatupadukan tenaga yang progresif, dan terbentuklah Barisan Rakyat Anti-Imperialis, yang digelar PUTERA-AMCJA.

Pembentukan Putera-AMCJA merupakan satu ancaman yang besar kepada kepentingan kuasa penjajah Inggeris di Malaya selepas Perang Dunia ke II dan pada bulan Jun 1948 undang darurat telah diisytiharkan sebagai tindak-balas yang kejam terhadap gerakan rakyat yang mahu menghapuskan penjajahan.

Beribu-ribu pejuang tanahair, termasuk pemimpin-pemimpin nasionalis, demokrat, revolusioner dan progresif, telah ditangkap dan ditahan di kem-kem tahanan, dipenjarakan dan berbilang mati di tali gantung.

Penjajah British telah memerhatikan perkembangan semangat jiwa Merdeka dari anak tanah jajahannya dan timbulah taktik baru dari penjajah, seperti Malayan Union dan Federation of Malaya.

Dengan pergolakan politik yang bertentangan, maka lahirlah pergerakan politik yang mendukung masyarakat feudal untuk dijadikan barisan muka menentang pergerakan rakyat yang progresif.

N.I. Apakah pesanan Pak Zaman kepada generasi baru kita?

K.T. Kepada golongan yang dipanggil generasi baru mereka patutlah mengambil perhatian yang lebih progresif dan saintifik di atas segala perkembangan sejarah politik yang berlaku di tanah air dan juga liku-liku pergolakan politik internasional.

Mereka hendaklah juga ingat bahawa segelintir manusia membentukkan masyarakat berkelas atau berkasta dengan tujuan menegakkan semangat perhambaan dan penindasan.

Adalah tanggungjawab golongan yang memahami semangat perjuangan politik, kesedaran kelas saja dapat menyemaikan babit-babit pembebasan dari ikatan penindasan dan perhambaan dari ikatan penindasan dan perhambaan yang diabadikan oleh masyarakat feudal.

Dengan keadaan yang penuh kesedaran di bidang politik, golongan generasi baru itu dapat menentukan serta mengenali siapa kawan mereka yang melanjutkan perjuangan kelas serta mengekalkan perpaduan di kalangan rakyat tertindas, tanpa mengira kaum, warna kulit atau ugama.

Untuk meningkatkan mutu kesedaran rakyat, kita mesti berani melawan fikiran-fikiran serta nilai-nilai yang salah dan kolot yang sedang ujud di tengah-tengah masyarakat.



API, AWAS, GERAM menunjuk perasaan pada 22hb. Dis. 1946.

Sebalik 'Kemajuan' Kuala Lumpur:

Sewa Rumah Pangsa Dinaikkan!

Pihak Bandar Raya Kuala Lumpur akan menaikkan sewa ke atas 12,000 buah rumah pangsa dalam tahun ini. Pemangku Datuk Bandar Datuk Dr. Elyas Omar berkata bahawa anggaran kekurangan untuk tahun 1982 berjumlah \$21.8 juta dan jika sewa

tidak dinaikkan, kekurangan pada tahun 1983 akan mencapai \$36.5 juta.

Jumlah perbelanjaan untuk tahun 1983 adalah \$349 juta di mana \$179 juta adalah untuk perbelanjaan pengurusan dan \$270 juta untuk pembangunan.

Kadar Cukai

Pintu Dinaikkan

Memulai 1hb. Januari tahun ini, Bandar Raya K.L. mengenakan kadar cukai pintu sebanyak 8% bagi seluruh kawasan bandar raya Wilayah Persekutuan.

Sebelumnya, kadar yang dibayar oleh tuan-tuan-rumah ialah 6% untuk mereka yang di luar lingkungan 90 kilometer persegi kawasan bandar raya Kuala Lumpur dan 8%

untuk mereka yang di dalamnya.

Pemangku Datuk Bandar mengatakan dalam perbelanjaan 1983 bahawa kadar-kadar seragam akan menghasilkan penambahan sebanyak \$5.2 juta.

Cukai pintu adalah salah satu sumber hasil terbesar untuk Bandar Raya, iaitu sebanyak lebih kurang 76%.

Denda \$500 Kerana

Membuang Sampah

Pihak Bandar Raya Kuala Lumpur akan melancarkan satu pasukan pencegah sampah yang bermotivasi untuk menguatkuasakan undang-undang kebersihan di Kuala Lumpur.

Pemangku Datuk Bandar berkata bahawa mereka yang bersalah akan didenda sekurang-kurangnya \$500 untuk menampung kos mengendalikan pasukan kuatkuasa itu.

"Pihak Bandar Raya sedang membelanja lebih-kurang \$40 juta setahun, ataupun 27% dari semua jumlah perbelanjaannya untuk menjaga kebersihan ibu-kota," tegas beliau.

Pimpinan Andropov:

Soviet ke Mana?

Yuri Andropov, 68 tahun, telah dilantik sebagai Setiausaha Agung Parti Komunis Soviet pada 12 November tahun lalu, 2 hari selepas kematian Leonid Brezhnev yang telah memerintah Uni Soviet selama 18 tahun.

Keputusan-keputusan Andropov dalam tahun-tahun akan datang akan menentukan arah pembangunan Uni Soviet, perhubungan dengan Amerika Syarikat di mana bergantungnya perdamaian dunia, dan juga nasib banyak negara yang bergantung kepada Uni Soviet.

Masalah-masalah pokok yang dihadapi oleh Andropov boleh dibahagikan kepada 3, iaitu;

1. Ekonomi Soviet: Pengeluaran perindustrian dan pertanian sedang meleset. Kadar pertumbuhan ekonomi merosot sekali. Daya pengeluaran dan disiplin kerja amat rendah dan sebaliknya pembaziran dan birokrasi sedang berleluasa. Rasuh dan penipuan telah bertapak dalam keadaan ini.

2. Kekuatan Tentera: Andropov menghadapi sebuah pentadbiran di Washington yang berazam secara terbuka untuk mengatasi tentera, ekonomi dan ideologi Soviet.

Presiden Ronald Reagan telah membatakan dasar perdamaian ataupun detente antara kedua-dua kuasa besar dan cuba memaksanya pihak Soviet menambahkan perbelanjaan pertahanan bagi mengugatkan ekonominya. Ia juga mengenakan sekatan-sekatan perdagangan dan kewangan. Tugas Andropov kini ialah untuk menjaminkan persamaan kekuatan tentera serta membawa Reagan kembali ke arah detente. Gerakan menentang perlumbaan senjata yang kian berkembang di negara-negara Barat, khasnya di Eropah Barat mungkin dapat menolong Moscow secara tidak langsung.

3. 'Blok Sosialis': Banyak negara-negara Eropah Timur

kini menghadapi masalah ekonomi yang menjelaskan ketabilan benua itu. Sementara itu, Andropov juga berpeluang memperbaiki perhubungan dengan negeri China selepas 20 tahun bermusuhan.

Cabar Ekonomi

Masalah-masalah ekonomi akan mendesak Andropov supaya melaksanakan perubahan-perubahan pokok. Salah satu cadangan dari beberapa orang ahli ekonomi dan tokoh politik Soviet adalah disenyalisasi, iaitu pemberian lebih banyak kuasa kepada wilayah dan perusahaan untuk membuat keputusan penting dalam hal ekonomi dan perancangan.

Mengenai kemerosotan daya pengeluaran, terdapat pula cadangan-cadangan bagi memperbaikkan galakan kebendaan untuk para pekerja serta mengenakan disiplin yang lebih tegas di tempat-tempat kerja. Perubahan-perubahan dalam pemberian subsidi agar harga-harga barang lebih membayangkan kos pengeluaran adalah langkah yang wajar.

Perubahan-perubahan ini boleh membawa kepada jurang agihan pendapatan di kalangan kaum pekerja. Pihak berkuasa meragui bahawa rancangan-rancangan ini boleh melahirkan pertentangan kelas dan pergerakan penentangan kaum buruh seperti di Poland.

Soviet-China-Amerika Syarikat

Andropov juga membuka peluang untuk memperbaiki perhubungan dengan Amerika Syarikat. Beliau mencadangkan pengurangan dalam perlumbaan senjata.

Jika ini berjaya, ini akan membolehkan penambahan perbelanjaan untuk pengeluaran barang-barang pengguna, satu faktor utama dalam pemulihran ekonominya.

Seterusnya, Andropov mensifatkan negara China sebagai negara jiran kita. Beliau sedang membuka peluang kepada China meskipun tidak membuat janji apa-apa.



Yuri Andropov

Eropah Timur

Antropov harus mencipta dasar-dasar yang boleh menyelesaikan pertentangan-pertentangan dalam negara-negara ini, khasnya Poland. Beliau juga harus cuba memperbaiki hubungan dengan China secarak tolak ansur.

Andropov telah melahirkan hasrat ini dalam ucapan pada 22 November kepada Jawatankuasa Pusat Parti.

Mengenai Amerika Syarikat, beliau menyatakan bahawa Moscow tetap berazam mengembangkan perdamaian tetapi tidak akan bertunduk kepada Washington. Soviet akan memelihara persamaan ketenteraan dengan Amerika Syarikat.

Sambutan Washington kepada pimpinan baru Soviet tidak menunjukkan perubahan dalam dasar-dasarnya. Setiausaha Negara George Shultz menyatakan bahawa Uni Soviet harus "mengubah kelaikan" dan "mengambil langkah-langkah permulaan" untuk memperbaiki perhubungan antara kedua-dua kuasa besar.

Pada 22 November, Reagan seterusnya mengumumkan keputusan akan menempatkan peluru berpandu se-rangan pertama MX, yang mengancam wilayah Soviet. Ia tidak menawarkan cadangan perdamaian yang baru.

Warisan Brezhnev



Mendiang Leonid Brezhnev yang merebut kuasa dari Nikita Khrushchev pada tahun 1964 dan memimpin negara sememjak itu, telah meninggal berbagai warisan.

Brezhnev membina kekuatan ketenteraan Soviet sehingga ia mencapai kedudukan sama kuat dengan Amerika Syarikat.

Pemimpin Soviet itu juga telah mencipta dasar perdamaian (detente) dengan tujuan mengurangkan suasana genting antara kedua-dua kuasa besar dalam tahun 1970an, termasuk Perjanjian Menghadkan Senjata Stratejik (SALT).

Ia adalah tokoh utama dalam perjanjian Helsinki dan rundingan dengan kerajaan Bonn bagi perdamaian antara Jerman Barat dan Timur.

Sementara itu, pimpinan Brezhnev juga telah mengakibatkan kemelesetan ekonomi yang berpanjangan sejak pertengahan tahun 1970an, serta pertumbuhan satu kelas istimewa Soviet dan perkembangan amalan rasuah dan pilih-kasih.

Semasa pemerintahannya, Brezhnev telah menamatkan dasar-dasar pemberian lebih kuasa kepada wilayah dan kerajaan tempatan, seperti yang dijalankan oleh Khrushchev dahulu, hingga negaranya telah beku dalam usaha-usaha ketabilan.

Dalam bidang dasar luar, beliau menciptakan Doktrin Brezhnev di mana kedaulatan negara jiran terbatas, terutama sekali bagi semua negara-negara dalam block Soviet, bagi menjaminkan kepentingan negara-negara tersebut mengikut apa yang ditetapkan oleh Moscow.

Doktrin ini memberi alasan untuk mencerobohi Czechoslovakia pada tahun 1968 dan Afghanistan satu dekad kemudian.

Perhubungan dengan China merosot dengan teruk sekali dalam zaman Brezhnev apabila Moscow menempatkan satu juta askar di sempadan China.



Deng Cuba Mempertahankan Dasarnya



Empat tahun selepas ramuan kuasanya, pemimpin di Peking, Deng Xiaoping masih bertempur dengan para jeneral tentera untuk mempertahankan dasar pragmatiknya dari kritikan penyokong-penyokong Mao Zedong.

seorang Menteri Pertahanan baru dilantik.

Perubahan-perubahan lain akan dilakukan oleh Deng Xiaoping yang cuba mengantikkan penentang-penentang lain diseluruh angkatan tentera dan parti komunis dengan penyokong-penyokongnya.

Perkembangan politik yang paling menarik sejak Kongres Parti Komunis empat bulan lalu ialah, Deng cuba menjaminkan dasar-dasarnya akan mengekalkan selepas kematiannya, bahawa golongan kiri tidak dapat pengkalannya untuk melancarkan serangan terhadap pengantinya.

Isyu-isyu asas dalam perjuangan antara dua golongan ialah perubahan politik dan ekonomi Deng serta falsafahnya yang disifatkan revisionis.

Penyokong-penyokong yang taat setia kepada mendiang Mao Tsetung menganggap bahawa garis dan dasar Deng sebagai bertentangan dengan prinsip-prinsip sosialis.

"Perjuangan revolusioner dan kemenangan sosialis 30 tahun hilang dalam pragmatisme selama 6 tahun": Harian Tentera Permbebasan memitikkan seorang major-jeneral yang mengulaskan keputusan Kongres Parti pada bulan September tahun lalu.

Kempen baru Deng terhadap golongan kiri dalam angkatan tentera kempen ke 4 sejak ia merampas kuasa parti-nya - telah berpunca dari kebimbangannya bahawa pihak pembangkang mengukuhkan kedudukan mereka di angkatan tentera dan juga bahawa pegawai-pegawai yang pernah menyokong Deng telah mulai mengkritiknya.

Cabar yang paling berani terhadap dasar Deng dilancar dalam akbar Harian Tentera Permbebasan, khasnya dibidang ideologi dan kebudayaan.

Seorang ahli propaganda tentera yang tinggi - penyunting akbar ini pada awal tahun-tahun Revolusi Budaya - mendakwa bahawa puak Deng membawa negara Cina ke liberalisme borguis, menafikan aspek kelas dan prinsip-prinsip Fikiran Mao Zedong.



Pandang Ke Timur? Kerajaan Seoul Melumpuhkan Kaum Buruh

Pemimpin-pemimpin kesatuan sekerja dan gereja di Korea Selatan sedang berusaha untuk mendapatkan sokongan antarabangsa bagi Kesatuan Sekerja Tekstil Wuonpoong, sebuah kesatuan yang kuat lagi militan dalam menghadapi satu kempen penghapusan regim Chun Doo Hwan.

Ia mempunyai lebih dari 600 orang ahli, kebanyakannya kaum wanita di kilang Wuonpoong dekat Seoul.

Kesatuan Wuonpoong kini merupakan satu-satunya yang bebas dan tulen, iaitu merupakan kubu terakhir pergerakan kaum buruh di negara itu.

Sekjak tahun 1978 apabila syarikat Wuonpoong telah diambil-alih oleh syarikat Kukje, salah satu syarikat besar di Korea Selatan, kesatuan ini sering diserang oleh majikan Kukje dan kerajaan.

Setelah sebuah syarikat Amerika Syarikat bernama Control Data Menarik diri dari Korea Selatan, serangan terhadap para pemimpin kesatuan dan gereja di Wuonpoong telah bertambah.

Pada 23 September 1982, sekumpulan lelaki dari syarikat Kukje serta polis telah masuk kawasan kilang, lalu menyerang pekerja-pekerja wanita supaya kesatuan Wuonpoong dibubarkan.

Beberapa hari kemudian, sekumpulan yang tidak dikenali menyerang pejabat kesatuan Wuonpoong, lalu memusnahkan alat dan perabut pejabat. Kumpulan ini menamakan dirinya sebagai Jawatankuasa Untuk Mengubah Kesatuan.

Seramai 600 orang pekerja membantah kejadian itu dengan mogok lapar tanpa menghentikan kerja. Pada malam itu, presiden kesatuan Wuonpoong, Chung Sun Soon telah diheret dari kilang oleh sekumpulan lelaki yang mangan-camnya dengan pisau selama 18 jam.

Mereka menghendaki Chun meletak jawatan. Chun juga dipaksa berlutut, dipukul dan disepak. Akan tetapi, ia enggan meletak jawatan.

Beberapa jam kemudian, ia dibuang di tepi jalan setelah ia pengsan.

Siksaan

Pada 30 Sept., majikah telah mengurung pekerja dalam kilang dan keluarga-keluarga para pekerja tidak dibenarkan masuk. Beberapa ratus orang polis rusuhan mengheret keluar kesemua pemogok-pemogok lapar dari dalam.

Sementara itu, para pekerja yang mengadakan mogok duduk diserang oleh pihak polis dengan gas pemedih-mata dan belantan, menyebabkan lebih dari 400 orang lagi cedera.

Pada 8 Oktober, 38 orang, termasuk 19 orang ahli jawatankuasa kesatuan, dipecat dari Wuonpoong. Pihak polis masih mencari 32 pekerja yang terpaksa bersembunyi, termasuk Chung. Mereka telah dituduh melancarkan perrogokan serba memusnahkan harta syarikat.

Protes setiap hari telah dilakukan di kilang, yang disebanyak 250 orang pekerja wanita ditahan, lalu dicampak di atas satu timbunan sampah sarap. Akibatnya, lebih dari 80 orang pekerja memerlukan rawatan di hospital.

tutup selama 2 minggu. Apabila Wuonpoong dibuka semula pada 13 Oktober, 200 pekerja telah ditahan kerana menunjuk perasaan.

Kempen terhadap Wuonpoong adalah sebahagian dari serangan yang sistematis terhadap gerakan kaum buruh. Sejak rampasan kuasa General Chun Dao Hwan pada bulan Mei 1980, kerajaan Korea Selatan melaksanakan dasardasar baru yang menyekat kenaikan gaji, kononnya supaya dapat memulihkan ekonomi, dan menarik pelaburan asing.

Untuk menjaminkan kerjasama kaum pekerja, Presiden Chun menyemak semula undang-undang buruh supaya menyekat lagi kegiatan kesatuan. Ia juga menahan beberapa ratus pekerja dalam kem tentera serta menyerang kesatuan yang gigih memperjuangkan kepentingan anggota.

Kesatuan-kesatuan Wuonpoong menghadapi serangan kerana ia merupakan sebuah kesatuan yang dianggap merbahaya. Untuk membasmikan gerakan kaum buruh, kerajaan dan majikan telah menindas Wuonpoong dan beberapa kesatuan tempatan yang kuat, bebas dan militan pada tahun 1970an.

Kesatuan-kesatuan tempatan ini mendapat sokongan sebagai kesatuan bebas yang berjuang untuk demokrasi, syarat-syarat pekerjaan yang berpatutan, hak-hak kaum pekerja serta hak-hak ekonomi dan politik kaum wanita.

Apabila ekonomi berkembang pada tahun 1970an, beberapa kesatuan menubuhkan satu gabungan yang longgar. Walaupun mereka menghadapi penindasan, beberapa kejayaan penting telah dimenangi.

Umpamanya, Kesatuan Wuonpoong telah mencapai peringkat gaji dan syarat pekerjaan yang paling baik dalam perusahaan tekstil Korea Selatan.

Pergolakan buruh memainkan peranan utama sebelum pembunuhan Presiden Pak Jung Hi pada Oktober 1979. Beberapa bulan selepas merampas kuasa, Chun memenjarakan ramai tokoh kaum

buruh.

Satu demi satu, kesatuan-kesatuan militan telah dipatahkan, sering kali dengan undang-undang tentera ataupur melalui tindakan majikan seperti membuang kerja.

Pada tahun 1980, 50 orang pemimpin Kesatuan Wuonpoong telah ditahan selama 28 hari tanpa sebarang tuduhan; lebih dari 30 orang dibuang kerja, 4 orang antaranya dihantar ke kemah tentera. Semua 16 orang ahli jawatankuasa kerja dipecat. Sejak tahun 1981, majikan enggan menjalankan perundingan berkumpulan. Oleh kerana tiada pekerja baru diambil lagi, tenaga buruh merosot, dari 1700 orang kepada 950 orang.

Pada awal tahun 1982, kerajaan membuat 2 tuntutan kepada pemimpin-pemimpin kesatuan yang bertekad; pertama, mereka telah diperintah supaya menyerah semua hak-hak buruh seperti perundingan berkumpulan, kenakan gaji dan perbincangan tentang pembuangan para pekerja; kedua, mereka diperintah memutuskan semua hubungan dengan kumpulan-kumpulan gereja.

Apabila para pemimpin kesatuan enggan mematuhi perintah ini, serangan terhadap mereka dipertingkatkan.

Kesatuan Wuonpoong mengeluarkan satu seruan untuk mendapatkan sokongan antarabangsa. Dalam seruan ini, kesatuan minta dunia memulai barang-barang syarikat Kukje hingga penindasan terhadapnya ditamatkan.

"Kami tidak akan menyerah diri kepada usaha-usaha majikan menghapuskan kesatuan kami. Kami telah menentang dan menahan kebengisan majikan, kami telah usaha bersungguh-sungguh untuk mempertahankan Kesatuan Pekerja Tekstil Wuonpoong, yang mungkin telah menjadi kubu buruh bebas yang tunggal di negara ini."

Kerjasama

ASEAN?:
Buruh Thai,
Untung
Singapura

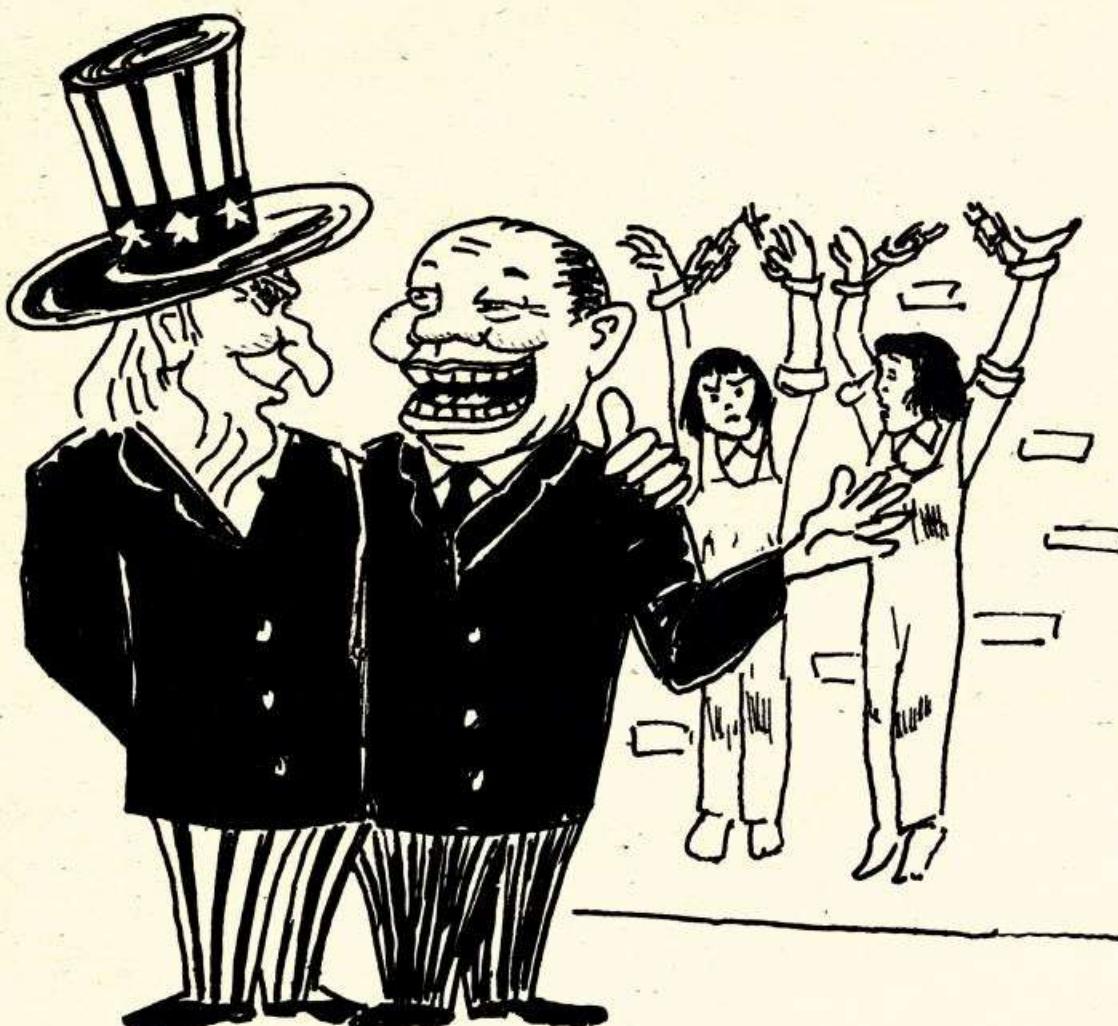
Syarikat-syarikat kerja kontrak Thai sedang menyelesaikan masalah kekurangan buruh pembinaan di Singapura. Syarikat-syarikat ini akan menggantikan perhubungan langsung antara majikan Singapura dan pekerja Thai yang sedang menghadapi masalah. Lebih kurang 4,000 orang pekerja pembinaan Thai ada di Singapura.

Seorang pegawai Kedutaan Thai di Singapura mengalukan perkembangan ini: Dari segi keselamatan, para pekerja Thai akan dikawal oleh bangsanya sendiri.

Syarikat-syarikat Thai ini mengambil kebanyakan pekerja-jaya dari wilayah-wilayah Timur Laut Muang Thai, di mana ramai buruh murah boleh didapati, khasnya pada musim kemarau apabila ramai pekerja ladang dan sawah tiada pekerjaan.



Lech Walesa



"Kesihan Kaum buruh diPoland"

Beberapa jam selepas pengumuman rasmi kematian Leonid Brezhnev, regim tentera di Poland melepaskan Lech Walesa, pemimpin kesatuan sekerja Perpaduan (Solidarino). Walesa telah ditahan sebuah rumah peranginan dekat sempadan Soviet.

General Jaruzelski bertindak dengan keyakinan hanya selepas saki-baki Perpaduan mengalami kekalahan teruk apabila seruan untuk mogok seluruh-negara pada 10 November gagal.

Oleh demikian, Jaruzelski merasa yakin bahawa gerakan penentangan bawah-

tanah telah lumpuh dan pembebasan Walesa boleh mendatangkan sambutan yang positif. Langkah ini adalah popular walaupun tidak mungkin ia boleh memperbaiki sikap orang ramai kepada pemerintahan.

Pembebasan Walesa adalah satu langkah tolak ansur kepada pemimpin gereja Katholik yang amat berpengaruh di Poland. Walesa mempunyai hubungan yang rapat dengan pihak gereja.

Keputusan ini juga merupakan satu harapan regim Warsaw bagi menamatkan sekatan ekonomi Eropah terhadap Poland, yang sudah menjaskan ekonominya.

Ini mencerminkan pendirian baru gereja yang kini mulai bersikap dingin terhadap Perpaduan yang telah bertambah agresif dan radikal.

Pihak gereja juga berharap dapat bekerjasama dengan pihak berkuasa ke arah perubahan satu Barisan Nasional yang mengandungi golongan gereja, pemerintah dan kaum pekerja sebagai rakan kongsi.

Kebebasan Walesa ialah sebahagian daripada persetujuan dengan pihak gereja bagi menamatkan suasana perang.

Bagaimanapun, jentera penindasan di bawah undang-undang tentera tidak akan dibubarkan dan undang-undang menekan kesatuan sekerja akan diteruskan.

Latarbelakang Kebebasan Walesa

Syarat-syarat yang dikenakan ke atas Walesa bertujuan menghalangnya menjadi tumpuan gerakan pembangkang yang baru. Beliau sentiasa di-kawal rapi oleh polis.

Ada kemungkinan besar bahawa kebebasan Walesa telah ditetapkan dalam satu rundingan antara Jaruzelski dan paderi tertinggi di Poland, Josef Glemp.

Glemp telah memberi amaran kepada kaum pekerja supaya jangan menyertai gerakan kesatuan bawah-tanah saki-baki Perpaduan pada 10 November.

Ini mencerminkan pendirian baru gereja yang kini mulai bersikap dingin terhadap Perpaduan yang telah bertambah agresif dan radikal.

Pihak gereja juga berharap dapat bekerjasama dengan pihak berkuasa ke arah perubahan satu Barisan Nasional yang mengandungi golongan gereja, pemerintah dan kaum pekerja sebagai rakan kongsi.

Kebebasan Walesa ialah sebahagian daripada persetujuan dengan pihak gereja bagi menamatkan suasana perang.

Bagaimanapun, jentera penindasan di bawah undang-undang tentera tidak akan dibubarkan dan undang-undang menekan kesatuan sekerja akan diteruskan.

AMERIKA LATIN: MANGSA REGIM TENTERA LESAP

Sanak-saudara kepada 90,000 orang yang telah hilang di Amerika Latin dalam dekad lalu mengadakan satu mesyuarat baru-baru ini bagi mendesak tindakan antarabangsa terhadap regim-regim yang melakukan kehilangan sebagai satu cara menekan pembangkang politik.

Sesungguhnya, mereka yang hilang adalah dari semua golongan sosial dan umur dan juga merupakan pembangkang politik. Kes yang paling terbaru di Chile melibatkan seorang anggota perkhidmatan perisik sendiri. Tiada seorang pun yang telah dibicarkan dan nasib mereka tidak di-

sama saja, iaitu ancaman kepada keselamatan negara." "Akan tetapi, kebanyakannya kami tidak berkait langsung dengan perang gerila. Mereka telah ditangkap dari rumah masing-masing atau di jalan raya. Kebanyakannya orang yang hilang adalah anggota parti-parti politik pembang-

polis, di penjara, di hospital, di rumah mayat. Di merata-rata mereka menyatakan mereka tidak tahu".

"Kami menuntut pengembalian anak-anak kami hidup-hidup," tegas Hebe Bonafini salah seorang ibu Argentina yang sentiasa menunggu di Buenos Aires.

"Beritahulah kami di mana mereka berada. Beritahulah kami apa yang telah buat terhadap mereka. Beritahulah kami siapa yang bertanggung jawab".

Dua orang anak lelaki Puan Hebe Bonafini lenyap pada tahun 1976 dan 1977. Setahun kemudian, seorang tahanan yang dibebaskan memberitahu bahawa anak bongsunya masih hidup.

Pada tahun 1980, seorang lagi bekas tahanan melaporkan bahawa anak sulungnya berada di sebuah penjara sulit.

Pada bulan September 1982, seorang lagi telah muncul semula. Miguel Angel Ferrufino telah ditahan di satu kemah buruh paksa di selatan Argentina. Terdapat 1,038 orang tahanan di waktu permulaan, tetapi kini hanya tinggal 277 saju yang hidup.

Keluarga Miguel Sosa telah menemui mayatnya tertanam di satu kawasan perkuburan di Buenos Aires selepas mencarinya selama 5 tahun. Bersamaan dengannya, ada 3 lagi mayat yang tidak dikenali.

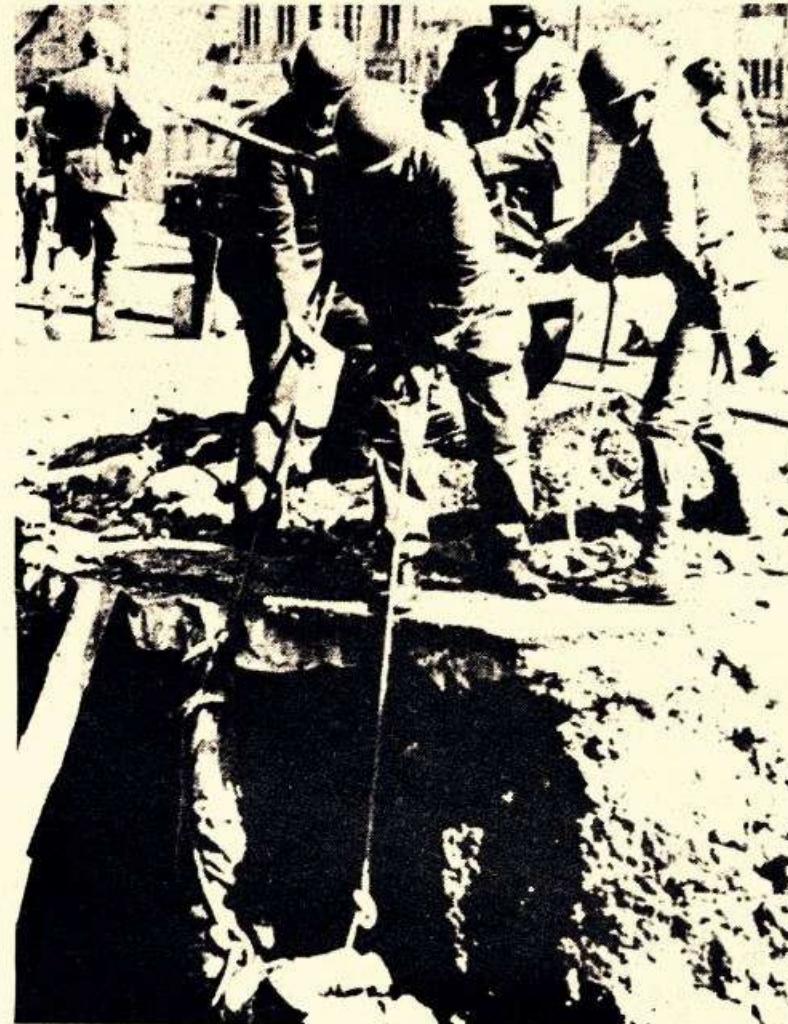
Apabila keluarga Miguel mendedahkan rahsia ini, keluarga-keluarga lain mendesak supaya 88 lagi kubur dibuka bagi mendapatkan 400 lagi mangsa kekejaman.

Pegawai kerajaan yang bertanggung-jawab mengebumikan mayat-mayat itu, Kolonel Ortelli mengaitkannya dengan 2 jalan-raya berhampiran yang

sesak dengan kenderaan lagu. "Saya kesal menyatakan bahawa mereka adalah mangsa kemalangan yang sering berlaku".

Regim-regim tentera di Amerika Latin kini sedang digugat oleh desakan-desakan rakyat untuk pemuliharaan demokrasi. Kerajaan Bolivia telah mengambil alih dari tentera dan berjanji akan menyiasat masalah orang hilang.

Regim tentera Argentina hanya akan memuliharaan demokrasi jika para general dilindungi dari siasatan. Namun begitu, masalah orang hilang masih berleluasan di Amerika Latin.



Mengebumikan mangsa-mangsa regim tentera di Chile.



Rombongan-rombongan ke persidangan Persatuan Keluarga-keluarga Orang Tahanan dan Orang Hilang (Fedefam) di Lima, Peru merancangkan untuk mendesak Bangsa-Bangsa Bersatu mengiktirafkan kedudukan mereka dan mengelaskan kehilangan sebagai pembunuhan beramai-ramai. Mereka telah menceritakan banyak kisah-kisah yang seram.

ketahui.

Kejadian ini berlaku di dunia bebas, di mana hak-hak rakyat patut mendapat perlindungan dalam perlumbagaan, tetapi usaha-usaha sanak saudara bagi mendapatkan keadilan tidak berhasil.

Dr. Pamela Perera ialah presiden Fedefam. Ayahnya telah lesap di Chile pada tahun 1973. "Dalam semua negara di mana kehilangan berlaku, alasannya sentiasa

kang, yang pihak berkuasa ingin melenyapkan."

Bagi kaum saudara-mara, penculikan adalah permulaan satu pengalaman yang penuh dengan azan sengsara di tiap-tiap negara. "Kami mencari merata-rata," kata Professor Alfredo Galletti, yang mempunyai seorang anak perempuan yang hilang di Argentina pada tahun 1977.

"Kami mencarinya di balai

Rasuah Menelan Seribu Juta Peso

Filipina rugi sebanyak 10% dari Keluaran Kasar Negaranya, atau 10 ribu juta peso (US\$1.2 bilion) setiap tahun oleh kerana rasuah, menurut satu kertas kerja yang dipersembahkan di Manila mengenai perkhidmatan awam.

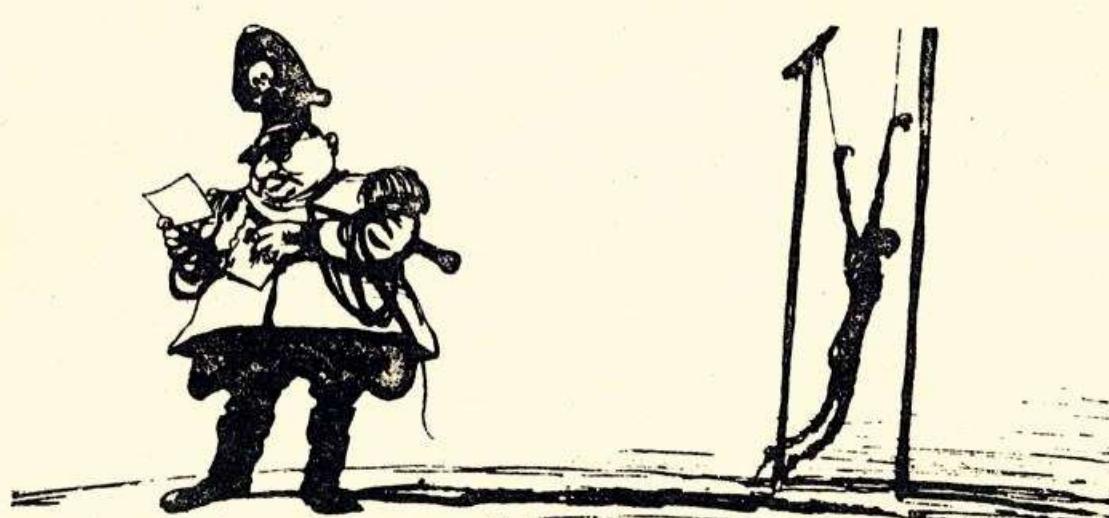
Antara sebab-sebabnya ialah gaji rendah dan sifat etika yang lemah di kalangan kakitangan kerajaan Filipina.

Akhbar Times Journal dalam satu lapuran berasingan

menyalahkan setengah pegawai kanan kerajaan yang mempunyai perempuan simpanan sebagai salah satu punca rasuah. Wanita-wanita itu sering kali bercampur-tangan dalam urusan resmi.

Kakitangan yang terlibat biasanya tergolong dalam tiga jenis:

- * mereka yang sengaja melambat-lambatkan urusan dengan alasan "Saya rasa awak punya fail sudah hilang"
- * mereka yang meminta secara terbuka
- * mereka yang meminta sedikit wang untuk rokok, tetapi ketuanya akan mendapat bakul istimewa pada musim raya.



Amboi... Salam daripada Reagan. Dia pun tak lupakan kawan karibnya

akan menghukum kanak-kanak berkenaan dari segi peluang pelajaran dan pekerjaan pada masa depan. Seperti diketahui dari pengalaman lain, ini akan mengukuhkan lagi perbezaan kelas dalam masyarakat tanpa mengira kaum. Apakah ulasan sdr. terhadap pengajaran dan bantahan terhadap sis. cm 3M ini. KKT: Pengenalan sistem pelajaran 3M pada awal tahun 1982 telah mencetuskan bantahan hebat kerana masalah-masalah bahasa dan budaya. Ini memang benar. Tetapi, jangan terlupa, Tung Chiao Chung telah mengambil perhatian sistem pelajaran 3M dengan lebih awal lagi. Pada tahun 1981, Tung Chiao Chung telah banyak kali menganjurkan seminar untuk mengkaji baik buruknya sistem pelajaran 3M yang telah diamalkan di negara-negara lain, seperti United Kingdom, U.S.A. dan sebagainya. Dalam memorandum yang banyak kali dikemukakan kepada Kementerian Pelajaran, kami telah memberi analisa sistem pelajaran 3M dari beberapa segi. Misalnya kami berpendapat bahawa, masa yang dibagi untuk persiapan, pembangunan, pengujian, ulangkaji dan sebagainya sangat tidak mencukupi. Dan implikasinya adalah seperti berikut:

- (a) Mutu bahan-bahan untuk sistem pelajaran 3M, yang disiapkan dengan gopoh-popohnya, tentulah tidak memuaskan.
- (b) Para pegawai, guru dan penerbit akan menghadapi masalah kekurangan masa untuk mengarang, menyusun, mencetak dan juga mengedarkan bahan-bahan itu.
- (c) Selain daripada itu, pegawai-pegawai wajib melatih kakitangan kanan dan guru-guru semasa bahan-bahan dalam proses persiapan, pengujian dan sebagainya.

Kami juga bincangkan masalah-masalah kekurangan guru yang menerima latihan yang mencukupi untuk melaksanakan Sistem Pelajaran 3M. Sama ada Sistem Pelajaran 3M itu akan berjaya atau tidak terpulang sebahagian besarnya kepada mutu dan sikap guru-guru berkenaan.

Kami juga sentuh masalah-masalah kekurangan bilik darjah di seluruh Malaysia dan kekurangan peruntukan wang.

Kami juga mengambil perhatian kementerian bahawa Sistem Pelajaran 3M akan lebih berkesan di sekolah. Sekolah di bandar, di mana murid-muridnya datang daripada keluarga yang lebih berada dan bahan bacaan tambahan senang diperolehi. Sebaliknya, di sekolah-sekolah luar bandar, murid-muridnya datang daripada keluarga miskin, persiapan bilik darjah buruk, bahan bacaan tambahan susah diperolehi, masalah-masalah Sistem Pelajaran 3M lebih sukar diatasi. Implikasinya akan lebih buruk jika guru-guru bermutu enggan berkhidmat di luar bandar.

Kami juga mengkaji prinsip-prinsip pendidikan di bawah Sistem Pelajaran 3M dan syarat-syarat untuk menjayakan sistem itu.

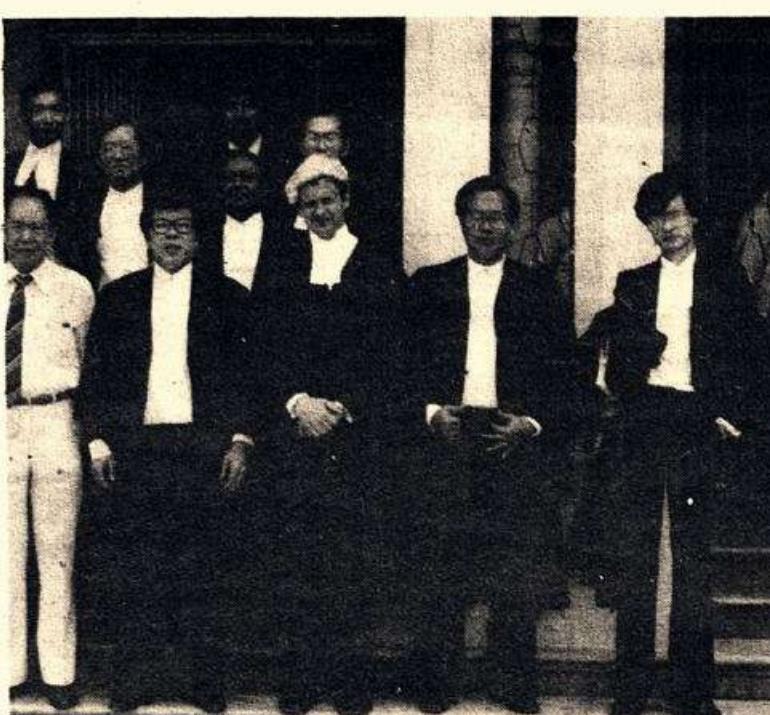
Kita akan mengambil masa yang panjang untuk membincangkan tajuh 3M ini dengan lebih mendalam. Di sini, saya fikir tidak payahlah saya panjang lebarkan lagi.

N.I.: Beberapa minggu sebelum pilihanraya umum April 1982, sdr. telah menjadi anggota parti Gerakan, kemudian bertanding untuk kawasan parlimen Kepong di bawah naungan Barisan Nasional. Mengapa sdr. membuat demikian? Kemudian, sdr. telah dilantik sebagai naib-president Gerakan. Mengapa pula sdr. menolak pilihan-pilihan lain seperti MCA, DAP, PSRM atau Pekemas/Barisan Rakyat?

KKT: Sebenarnya, saya adalah seorang peminat sastera dan ilmu pendidikan. Oleh sebab itu, saya tidak pernah melibatkan diri saya dalam bidang politik sebelum April 1982.

Memandangkan banyak masalah-masalah tidak dapat diatasi tanpa mencampuri bidang politik secara tetap, maka kumpulan kami, yang kebanyakannya terdiri daripada golongan profesional (seperti penyaah Universiti, peguam, doktor, dll.) dan orang-orang yang bukan anggota parti politik, lalu mengambil keputusan supaya menghantarkan sekumpulan kecil ke dalam bidang politik untuk mendapat pengalaman dan ujian. Saya adalah salah satu orang yang dihantarkan oleh kumpulan kami. Keputusan ini dibuat oleh banyak orang, tetapi tindakannya diambil diatas nama perseorangan.

Kami mengambil keputusan supaya menjadi anggota parti Gerakan dengan banyak alasan-alasannya. Misalnya pemimpin-pemimpin parti Gerakan itu telah lama dikenali kami dalam gerakan pelajaran dan kami percaya bahawa kami akan dihortati serta diberikan tugas dan peluang untuk mencapai matlamat-matlamat kami, sekurang-kurangnya dalam bidang pelajaran.



Ker Kim Tim: Dengan Peguam-peguam yang terlibat dalam Perbicaraan Kes Universiti Merdeka

Tentang sebab-sebabnya kami menolak pilihan-pilihan lain, seperti MCA, DAP, PSRM atau Pekemas/Barisan Rakyat, saya rasa tidak sesuai menjawab soalan ini. Maafkan saya.

N.I.: Dalam kempen pilihanraya sdr., sokongan daripada setengah bekas ahli Parti Buruh telah menjadi persoalan. Apakah sdr. ingin melanjutkan perjuangan Parti Buruh dahulu? Apakah cita-cita sdr. untuk Parti Gerakan sekarang, dan apakah ini akan bertentangan dengan cita-cita pemimpin lain, seperti Datuk Michael Chen.

KKT: Sebagaimana yang disebutkan oleh saya tadi, saya tidak pernah menjadi anggota parti politik sebelum April 1982. Cita-cita kami untuk Parti Gerakan sekarang adalah untuk mengamalkan tujuan dan Objektif Parti Gerakan itu. Salah satu tujuan dan Objek itu berbunyi: "Memperjuangkan sebuah masyarakat Malaysia egalitarian berdasarkan kepada prinsip-prinsip keperimanusiaan dan prinsip-prinsip demokrasi, dan untuk menjiminkan keadilan sosial dan ekonomi melalui:—(a) menghapuskan sebarang eksplorasi dan memberikan peluang yang penuh kepada sebarang orang dan sesiapa yang harus dipertimbangkan.....(e) menggalakkan, melindungi dan memperbaiki kesatuan-kesatuan sekerja, keadaan dan taraf hidup penduduk pekerja di Malaysia....."

Tujuan dan Objektif parti Gerakan tengang "bahasa" berbunyi: "memelihara dan mengekalkan penggunaan dan pengkajian Bahasa China, Tamil dan Inggeris."

Kami faham tujuan dan Objektif akan terus menjadi "tujuan dan objektif yang tercatat dalam buku Perlumbagaan" semata-mata jika tujuan dan objektif itu tidak diamalkan dengan jujur dan serius.

Setakat ini, cita-cita kami tidak bertentangan dengan cita-cita pemimpin lain.

N.I.: Pada hemat sdr., apakah masalah-masalah utama yang dihadapi oleh masyarakat kita sekarang dan apakah pula cara-cara terbaik untuk mengatasinya?

KKT: Pada pendapat saya, masyarakat sekarang menghadapi dua masalah:—

- (a) Masalah perkauman.
- (b) Masalah pembangunan ekonomi negara kita dan agihan kekayaan negara.

sekarang masyarakat negara kita penuh dengan perasaan perkauman yang sentiasa diapi-apikan oleh parti politik. Cara untuk mengatasinya ialah pemimpin-pemimpin parti politik harus mendidik anggota-anggotanya menjadi rasional. Bagi mencapai maksud ini, masyarakat negara kita harus mementingkan "sains, demokrasi dan perintah undang-undang".

Tentang masalah pembangunan ekonomi negara kita dan agihan kekayaan negara, setiap negara mempunyai masalah masing-masing yang yunuk dan harus di selesaikan dengan bijaksana tanpa sendiri. Sistem kapitalis atau Sistem Sosialis yang diamalkan di negara-negara lain masing-masing mempunyai kebaikan dan keburukan. Pada pendapat saya, satu sistem yang mencantumkan kebaikan kedua sistem itu dapat menyelesaikan masalah dengan baiknya.

Perlindungan Terlaluan Pasaran Tempatan Membebangkan Rakyat

reka mendapatkan bahan mentah utamanya seperti batu bata di negara ini, sedangkan Singapura terpaksa mengimpor.

Apabila kemasukan batang-batang keluli baru-baru ini menimbulkan soalan tentang dasar perlindungan perusahaan tempatan yang tidak cekap.

Tidak lama dulu, Menteri Perdagangan dan Perusahaan, Tengku Ahmad Rithauddeen berkata, "Kerajaan tidak bercadang menolong perusahaan-perusahaan lembab selama-lamanya. Mereka tidak harus meminta bantuan dari pihak kerajaan setiap kali mereka menghadapi kesulitan."

Bagaimanapun dalam beberapa bulan ini, Kementerian telah memberi perlindungan kepada perusahaan-perusahaan tempatan yang kononnya terjaya oleh apa yang dikatakan sebagai perlambakan barang-barang negara lain.

Umpamanya, Kementerian Perdagangan menghendaki semua impot simen dari Singapura diluluskan oleh Sirim. Ini suatu langkah yang amat aneh sekali kerana tidak pernah terdapat sungutan tentang mutu simen Singapura.

Sebenarnya, ini merupakan satu sekatan terhadap impot impot simen dari Singapura yang lebih murah dari simen buatan Malaysia.

Apa yang sukar difahami ialah kenapa para pengusaha Malaysia tidak boleh menyangi Singapura apabila me-

Kenapa kita harus membayar \$450 lebih dari besi Jepun? Maka jelaslah perlindungan rugikan orang ramai, sekurang-kurangnya \$212 juta setahun untuk keluli saja.

Konsep Demokrasi Milik Harta Ditafsir Semula

Demokrasi milik harta bukanlah bermakna bahawa setiap orang harus mempunyai sebuah rumah, tegas Perdana Menteri Dr. Mahathir Mohamad baru-baru ini.

Dr. Mahathir sedang mengulas kenyataan Allahyarham Tun Abdul Razak yang pernah mengumumkan dasar demokrasi milik rumah pada tahun 1974.

Dalam demokrasi milik harta, orang ramai akan memiliki tanah, barang kemas atau saham, dan tidak semestinya rumah sendiri.

Dr. Mahathir bertanya kalau semua orang memiliki rumah siapakah yang akan menyewa rumah-rumah yang dimiliki oleh pada tuan-rumah!!!!

Semenjak bila, konsep demokrasi milik harta tidak bererti semua orang patut memiliki sebuah rumah masing-masing.



Calon Barisan Nasional diKepong



PERTEMUAN DUNIA MELAYU '82 MENGECIWAKAN

Selesai sudah Pertemuan Dunia Melayu 82 (PDM) setelah menemukan hampir 500 orang Melayu dari Malaysia, Singapura, Indonesia, Brunei, Philipina, Sri Lanka dan Selatan Thai.

Meneliti tajuk-tajuk kertas kerja dan setelah mengikuti perbincangan-perbincangan selama tempoh pertemuan itu, sedikit sahaja hasil yang dicapai di pertemuan itu.

Malah dari tajuk forum itu "Pertemuan Dunia Melayu" sudah sewajarnya dirasakan segala aspek yang menyangkut hidup mati orang Melayu di rananya sendiri perlu diberi tumpuan tidak sekadar kesusteraan bahasa Melayu.

Sayangnya, jangkaan itu meleset sama sekali. Apa yang dibincangkan hanyalah topik-topik kesusteraan Melayu sama ada secara renungan kembali ataupun tindakan masa depan yang harus diambil di bidang ini.

Apakah orang Melayu perlu hiraukan kesusteraan sahaja, mampu untuk merenung zaman kegemilangan keagungan di kurun ke-15 dulu bagi menyediakan program dan perancangan untuk hidup di zaman yang mencabar ini?

Rintihan dan keimbangan yang disuarakan oleh pembentang-pembentang kertas kerja dari selatan Thai Hassan Madmarn, dari Singapura, Masuri S.N. dan wakil Sri Lanka, B.A. Hussainmiy mengisahkan cabaran terhadap kaum Melayu di negara-negara tersebut.

Encik Hassan semasa membentangkan kertas kerja menceritakan perihal semakin berkurangnya orang Melayu di selatan Thailand kerana lari meninggalkan kampung halaman akibat tekanan ekonomi dan politik.

Begitu juga nasib orang Melayu di Singapura seperti yang disingkap oleh penyair Masuri S.N. apabila beliau berkata orang Melayu Singapura tidak lagi memperdulikan budaya Melayu.

Dalam pada itu Hussainmiy dari Sri Lanka juga membayangkan bibit-bibit kehancuran yang sedang dialami oleh masyarakat Melayu di Sri Lanka bila-mana beliau menyebut bahawa tulisan Jawi sudah tidak lagi boleh dibaca oleh generasi muda Melayu di sana dan bahasa Melayu dituturkan oleh orang Melayu sudah berbaur dengan bahasa-bahasa lain.

Kesemua ini merupakan petanda jelas bahawa usaha-usaha harus dilaksanakan, jalan mesti dicari untuk menyelamatkan kaum Melayu di wilayah tersebut.

Cabaran terhadap kaum minoriti Melayu di negara lain patut mengingatkan kita mengenai dasar yang adil dan wajar terhadap kaum-kaum minoriti di tanahair kita sendiri.

Siapa yang sanggup memperjuangkan hak minoriti-minoriti bukan Melayu di Malaysia di samping membela kepentingan minoriti Melayu yang tertindas di negara lain?

Pada realiti keadaan sekarangpun, kita boleh membuat andaian bahawa kebudayaan kebangsaan di Malaysia sukar untuk dilaksanakan kerana bangsa-bangsa lain payah untuk menerima dan mengamalkan konsep kebudayaan bangsa yang tidak sanggup warisan maju budaya lain secara ikhlas.

Perkara dan masalah seperti inilah yang seharusnya dibincangkan oleh para peserta di perhimpunan Dunia Melayu untuk mencari jalan menyelesaikan masalah perpaduan bangsa (Malaysia) atas dasar yang maju serta adil.

Malah, jika para peserta pertemuan itu faham dengan sejelas-jelasnya amaran Perdana Menteri, Datuk Sri Dr. Mahathir semasa merasmikan PDM itu bahawa soal bahasa dan kebudayaan tidak timbul lagi, sudah tentu mereka tidak akan bertegang urat semasa membahaskan konsep kebudayaan kebangsaan di Malaysia.

Lantas kita mahu bertanya kenapa sesuatu bangsa itu dihormati orang? Mudah jawapannya, kerana kemajuan sosio-ekonomi bangsa itu.

Lihat saja kenapa harus timbul kebudayaan kuning dalam masyarakat. Kenapa anggota-anggota masyarakat kita?

Lebih senang menganut budaya Barat dan menghormati orang Amerika, Eropah dan lain-lain bangsa Barat. Tentu sekali kerana kedudukan politik dan ekonomi mereka.

Kita mahu bertanya lagi. Kenapa pula bangsa-bangsa lain di Malaysia sukar untuk menerima cara hidup budaya pribumi yang telah dijadikan sebagai teras konsep kebudayaan kebangsaan.

Mudah lagi jawapan. Ini adalah sebahagian besar dari unsur-unsur budaya Melayu, yang ditonjolkan sebagai lambang kebudayaan kebangsaan, sebenarnya merupakan unsur-unsur feudal yang dihidupkan semula dan didewa-dewakan sedangkan budaya rakyat jelata — terutama sekali budaya tani yang mempunyai nilai-nilai yang maju — terus diabaikan saja.

Lagipun konsep kebudayaan yang ditonjolkan lebih mengutamakan adat-istiadat daripada nilai, terutama sekali nilai sejahtera, yang dapat diterima umum, sedangkan nilai feudal (misalnya, 'kesetiaan buat') dan Kapitalis (seperti 'Revolusi Mental', 'Panjang Ke Timur' dll.) sedang dipupuk oleh pihak yang berkuasa. Apakah lagi apabila separuh dari nilai-nilai mereka yang adil dan murni tidak diberikan tempat yang wajar?

Dari penjelasan itu sudah terang sekarang bahawa

faktor ekonomi dan politik memainkan peranan maha penting untuk menentukan masa depan sesuatu bangsa dan kebudayaannya.

Tetapi, di PDM, yang dikira satu forum agung bagi-bangsa Melayu, telah dipenuhi oleh perbincangan-perbincangan yang tidak akan membawa bangsa kita lebih dari apa yang dikehendaki selama ini.

Para peserta masih enak-enak berbangga dengan keagungan masa lalu. Tajuk kertas kerja, Melaka sebagai lambang keagungan bangsa Melayu adalah dikira sesuatu yang sudah tidak wajar diperkatakan di pertemuan penting dan terbesar itu.

Apa perlunya merenung pada zaman keemasan

yang sudah hancur. "Nasi sudah menjadi bubur", kata pepatah Melayu.

Apa yang kita mahu sekarang, di zaman yang serba mencabar adalah perbincangan positif untuk mengatur strategi dan menyusun program dan rancangan untuk maju ke depan atas jalan yang adil dan berdikari.

Melihat rumusan-rumusan yang dibuat di PDM itu juga tidak menunjukkan kemajuan yang dicapai berbanding dengan apa yang dirumuskan di kongres kebudayaan kebangsaan 1971.

Cadangan supaya ditubuhkan institusi pengajian tamadun Melayu berfungsi untuk memperhebatkan penyelidikan dan pendokumentasian untuk kebudayaan seluruh alam budaya Melayu itu dirasakan akan menjadi institusi dan persuratan Melayu yang sedia ada di universiti-universiti tempatan.

Malah, sudah ada Kerusi Tun Abdul Razak yang juga berfungsi sepertimana yang digarisikan dalam rumusan PDM itu. Yang mahu menggembangkan dan menampung segala sumber dan tenaga keilmuan antarabangsa bagi kemajuan kebudayaan.

Dilihat pada tajuk pertemuan dunia Melayu, judul-judul kertas kerja dan para intelek Melayu yang mengambil bahagian dalam pertemuan itu kebanyakannya adalah para sasterawan dan budayawan, maka adalah lebih wajar dan tepat sekiranya dikatakan bahawa ia adalah pertemuan dunia kesusteraan Melayu.

Pertemuan Dunia Melayu seharusnya mencakupi segala aspek hidup orang Melayu, tidak sahaja bidang sastera tetapi tumpuan perbincangan perlu menitikberatkan aspek sosio-ekonomi dan politik sahaja dari kedua-dua disiplin ini.

Seminar Bahasa

Ibunda Dihentikan

Pihak polis menghentikan satu seminar tentang pengajaran Bahasa Ibunda Murid (POL) di Dewan Perhimpunan Cina, Kuala Lumpur atas alasan ia tidak menepati syarat-syarat kebenaran polis.

Seminar tersebut, yang dianjurkan oleh Persekutuan Tamil Malaysia (COMTA) bersama dengan Dewan Perhimpunan Cina, telah mengundang 2 pertubuhan persekolahan Cina.

Presiden COMTA, Encik N.K. Vellai menyata-

kan bahawa ia telah memohon kebenaran polis pada 1hb. Disember lalu dan hanya mendapat kebenaran sehari sebelum perjumpaan itu.

Dalam permohonannya, COMTA telah memberitahu pihak polis bahawa ia akan menjemput pertubuhan-pertubuhan bukan politik lain meskipun nama-nama pertubuhan-pertubuhan berkenaan tidak disebutkan.

COMTA juga telah menyampaikan senarai nama-nama para pensyarah

dan satu sinopsis seminar kepada pihak polis dan telah berjanji bahawa masalah tidak akan timbul.

Tujuan COMTA mengadakan seminar itu adalah untuk membincangkan satu masalah di mana ramai kanak-kanak tidak boleh membaca dan menulis bahasa ibunda mereka.

Golongan ibu-bapa kaum Tamil dan China serta guru-guru merasa bimbang tentang masa depan kelas-kelas bahasa ibunda yang kian merosot.

Ada yang bimbang bahawa kelas-kelas mungkin lesap kerana diabaikan oleh para pentadbir, ibu-bapa dan murid-murid sendiri.

Salah satu kelemahan kelas-kelas bahasa ibunda ialah kekurangan sukatan yang sempurna bagi murid-murid. Di samping itu, kekurangan guru-guru bahasa Mandarin dan Tamil

juga menjadi penghalang kepada kemajuan murid-murid.

Jadual waktu yang tidak disusun, pembayaran eluan yang rendah, kekurangan penyeliaan yang sempurna menyebabkan kemerosotan.

Setiausaha agung Majlis Belia Hindu, Encik S. Rajaretnam mengkritik sekolah-sekolah yang mengadakan kelas-kelas ibunda pada hari Sabtu sebab "kelas-kelas ini terpaksa bertanding dengan masa untuk kegiatan luar kuri-kulum murid-murid.

Oleh kerana ini dan juga masalah kenderaan yang buruk, ramai murid tidak berminat menghadiri kelas-kelas tersebut.

Laporan Amnesty: Penahanan Di Bawah ISA Berkurangan

Laporan Amnesty Internasional 1982 mendapati kekurangan dalam bilangan orang-orang yang ditahan tanpa bicara di bawah Akta Keselamatan Dalam Negeri (ISA) di Malaysia dan Singapura.

Laporan ini meliputi tempoh dari bulan Januari hingga Disember 1981. Pembebasan telah mengurangkan bilangan tahanan dari 900 dalam tahun 1978 kepada setengah angka ini dalam tahun 1981 walau pun masih terdapat tahunan yang ditahan lebih dari 10 tahun.

Sementara itu, Parlimen Eropah telah menghantar telegram kepada kerajaan Malaysia supaya menangguhkan hukuman gantung terhadap 7 orang yang dikenakan hukuman itu.

Utusan itu yang dianjurkan melalui Kedutaan Malaysia di Brussels oleh President Parlimen Eropah, Pieter Dankert, berkata bahawa Parlimen Eropah amat meragui kewujudan ISA di mana 122 orang telah ditahan dengan alasan mereka mengancam keselamatan Malaysia.

Yang Berani Menang Yang Kaya Untung, Yang Miskin Derita



Filem Who Dares Win (Yang Berani Menang) akan menyenangkan hati Margaret Thatcher dan Ronald Reagan, sebab ia mendewa-dewakan semangat ketenteraan Barat.

Ceritanya, yang mengagungkan satu pasukan komando iaitu Special Air Services (SAS), akan mengembirakan hati golongan sayap kanan, yang selalunya bermegah dengan kekuatan tentara.

Filem ini bermula dengan kisah pemuda-pemuda Skinheads dalam satu tunjuk per-

rasaan anti-perang nuklear. Skinheads sebenarnya adalah golongan rasis yang pernah membunuh orang-orang kulit hitam dan adalah ganjil sekali mereka ditonjolkan sebagai anti-perang.

Sepanduk-sepanduk
Jadi apakah tujuan adegan ini? Jawabnya: filem itu seterusnya mendedahkan sepanduk-sepanduk parti komunis. Lantas, penonton akan membuat kesimpulan bahawa ini semua adalah tipu-helah komunis untuk melemahkan kerajaan. Mereka digambarkan

sebagai pencinta damai yang munafik.

Malah, Parti Buruh Britain juga dicurigai dalam adegan ini. Sebaliknya, Parti Konseratif tidak terlibat langsung dalam kegiatan seperti ini, dan imejnya tidak tercemar.

Golongan pembantah ini ditunjukkan memakai topeng maut dan pakaian-pakaian yang menjolok mata supaya penonton akan merasa jijik terhadap mereka.

Seorang agen perisik polis telah dibunuh dengan kejam semasa tunjuk perasaan itu. Pihak yang disyaki ialah Lobi Rakyat (People's Lobby), yang digambarkan sebagai musuh dalam selimut yang menyamar sebagai pencinta damai.

Seterusnya, kerajaan British mensyaki People's Lobby sedang merancang sesuatu, dan mengarahkan komando SAS menyerapinya.

Kepten Peter Skellen yang dibintangi oleh Lewis Collins, berjaya memikat hati ketua pertubuhan sulit itu, iaitu seorang wanita bernama Frankie Leith, melalui tipu-helah yang tidak mudah diterima akal.

Gambaran
Skellen digambarkan sebagai seorang suami dan bapa yang penyayang di sebalik

kebengisan tugas-tugasnya, dan sifat Frankie Leith pula sengaja buruk-burukan bagi mencemarkan gerakan anti-perang sebagai anasir subversif.

Dalam satu adegan yang lucu, Skellen bertemu dengan Frankie Leith, yang dibintangi oleh Judy Davis, dalam sebuah kelab. Ia dapat mengenalinya melalui suatu perbualan yang sungguh bodo. Kemudian, Skellen membawanya ke kamarnya tidur.

Semakin lama filem itu berjalan, semakin nyata bahawa ia adalah satu propaganda yang terang-terang berat-sebelah. Utusan filem itu amat mudah sekali: baik lawan jahat, dan ini diulangkan entah berapa kali dalam 20 minit yang pertama.

Menurut filem Yang Berani Menang, tiada sebarang keraguan dalam perkara seperti perang nuklear.

Hanya terdapat betul dan salah saja, dan yang betul itu bersih macam nabi sedangkan yang jahat itu lebih dari pada syaitan. (ala filem Bukit Kepong).

Orang-orang Lobi Rakyat kononnya kehilangan haluan. Mereka mendewakan-mendewakan Karl Marx dan Che Guevara dan menentang John F. Kennedy dan Reagan. Mereka kononnya sanggup

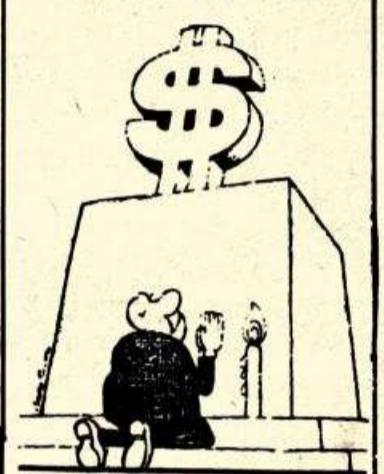
membunuh kanak-kanak dan wanita bagi membinasakan sebahagian dari Scotland dengan letupan bom nuklear untuk menunjukkan akibat buruknya.

Isteri Skellen digambarkan sebagai seorang yang taban hati dan seorang polis British yang merupakan perwira sebagai pelindung anak-anaknya. Kalau semua pihak polis begitu luhur, bagaimana pula boleh berlaku rusuhan di Kawasan Brixton, London terhadap kekejaman polis?

Penerbit filem, Euan Lloyd suka menyampaikan propaganda bagi pihak berkuasa melalui tema yang mudah difahami, meskipun tidak benar. Misalnya, dalam satu adegan, Setiausaha Negara AS memerintah Leith bahawa bom atom digugurkan di Hiroshima dan Nagasaki untuk menyelamatkan nyawa-nyawa orang lain. Ini adalah pernyataan yang mudah sekali dipertikaikan, tetapi Leith ditunjukkan tergamacam. Sebenarnya Jepun sedang bersedia untuk berunding dan kalaupun bom atom itu perlu, satu sahaja sudah mencukupi.

Siapa Berani Menang
Bukan sahaja filem ini berisik berat sebelah, tetapi ia juga gagal sebagai sebuah filem. Misalnya, Skellen mudah dapat memasuki Lobi Rakyat dan ketuannya mudah sahaja terpikat meskipun ramai rakan-rakannya sangsi terhadap Skellen.

Filem ini bukan sahaja gagal sebagai filem, tetapi adalah propaganda Britain dan Amerika, yang cuba mempergaruh penontonnya supaya menyokong tindakan NATO untuk menempatkan peluru berpandu baru di benua Eropah, dan cuba memulaukan pergerakan anti-nuklear yang bergelora di Barat.



“36 Chowringhee Lane”: Film on Aging?

Sajak

The story line of “36 Chowringhee Lane” is simple. It revolves around an aging Anglo-Indian teacher, Violet Stoneham, whose world has started to crumble because of age and its accompanying disabilities and the death of her only relative.

During the vulnerable period in her life, she meets a young audacious couple who hoodwink her into lending them her apartment for their trysts. This they did by pretending that the man is a writer in need of peace and quiet.

For a while, Stoneham becomes a happy “young” person again as the couple feeds her ice cream on cones, takes her to the park for sightseeing, and dances with her to the tune of “Polka-dot Bikini” – all in return for her kindness.

But the couple gets married and establishes their own way of life and circle of friends in which Stoneham has no place. The film ends with the old lady walking through a park in the middle of the night, reciting lines from “King Lear,” while she braces herself for a bleak and solitary future.

Strengths & Weaknesses

Jennifer Kendall, the British actress managed to transcend what could have been a melodramatic portrayal and came up with a woman whose pain is real and believable.

The cinematography also deserves some notice. The film obviously strived for cinematic unity, and succeeded in producing some unforgettable and superbly done shots.

Two of these powerfully

evocative scenes are the funeral scene and the emotionally-shattering scene where Stoneham discovers the couple in a sensuous embrace in her own bedroom.

Indeed, these alone will show that although India, like other Third World countries, lacks in sophisticated film technology, it certainly does not lack in technique.

On the other hand, the film is not well edited. The long and tedious flashbacks, the nightmare and market scenes are neither relevant nor necessary.

The necking scene in the taxicab simply smacks of cheap Hollywood movies. These scenes distract and confuse the viewer and contribute to the unjustified slowness of pace.

Did the film win because of its “universal” theme? Shashi Kapoor, the producer of the movie, was attracted to Apama Sen’s (the director) script because “It had an emotional pull that was universal.”

Aging: A Universal Experience?

The idea of universality in art is a traditional concept which assumes that all men go through the same experiences in life and that they have things in common.

For instance, the film’s theme is said to be universal because all people grow old. It assumes moreover that old age is always accompanied by rejection and aloneness.

The film failed to consider, however, that experiences of the aged vary. Growing old in the United States and in the Industrialized European countries may mean going into a nursing home.

In the Philippines it often means being a revered member of the household and being assured of a home and care until the end.

Growing old upon one’s retirement from an occupation means a monthly pension, no matter how meager. To a poor peasant, old age means increasing dependence on his younger relatives.

Dilemma of the Anglo-Indian
Taken in this light, the experience of Violet Stoneham is not at all universal. She is a half-breed, neither native nor foreigner.

In the land of distinctively stratified social classes, Stoneham does not belong. Although Anglo-Indians receive some amount of deference, they are not wholly accepted by any of the social groups.

Herself a British woman born in India, Kendall points out that: “They (the Anglo-Indians) have always been a people apart. They live in their own communities, go to their own schools. Also, unlike native Indian women, Anglo-Indian females are encouraged to take up careers and many of them become teachers or nurses.”

“Native Indian families usually take care of the old people, so old people’s homes are rare in that country. Those that do exist are mostly for Anglo-Indians or for Europeans that have been left behind. Because of their alienation, a tremendous number of these half-breeds immigrate to the colonies like Australia or Canada, only to face the same loneliness there.”

Growing old for Stoneham is therefore several times more difficult than for the ordinary

person. She is a bastard of two conflicting cultures neither of which accepts her kind.

She is the unwanted offspring of India’s colonial experience. This social angle that would have explained Stoneham’s anguished life is sadly neglected and left hanging in the film.

Other Social Issues

“36 Chowringhee Lane” could have presented an honest view of India through the concrete social problems that affect it.

The film had plenty of opportunities to depict, among many others, the impact of Western values on India. Premarital sex, for instance, which is prohibited in traditional Indian society is exhibited in the film.

How does it affect Indian mores and social behaviour? This could have been used as a major conflict in the storyline, but it was not pursued.

The school scenes on the other hand would have been a good venue to dramatize

the problems of colonial education in India.

This would have been easy to delineate since Stoneham’s suffering is due in part to the school administration’s demand for a change in educational thrust. It wanted to implement an educational program that could gradually ease out old-world teachers like Stoneham.

The film could have presented an Indian or Asian sensibility in its treatment of the plot but it did not do so. In an attempt at “universalism,” it played-up the theme of growing old and refused to tackle it from the point of view of Indian social realities.

Except for some costumes, the unavoidable bits of local color, and the Indian cast and director, the film is neither Asian nor Indian. As a result, the objective conditions around which Stoneham’s story revolves becomes an abstract mixture – not wholly Indian, not exactly universal.

Why did “36 Chowringhee Lane” win? Was it because this is the international year of the aged?

Dengarlah insan ceritaku bermula aku sungai yang lahir bersamamu dari mentari dan tanah dari mendung dan cerah Ku mencari setiamu bersamaku dengan hidup dengan alam warisan zaman yang silam Dengarlah insan ceritaku berakhir aku tersiksa mengalir bersamamu dengan sampah dengan kotor dari mesin dan cemar Kumenungku kebebasanmu bersamaku dari hidup yang merampas dari kuasa dan ganas

zawawi ibrahim

**JIMATKAN WANG
NADI TERUS
KE RUMAH
INSAN ANDA**

6 bulan 1 tahun Harga langganan \$ 3.00 \$ 5.00

BORANG LANGGANAN

Nama & Alamat _____

Jumlah bayaran No. Kiriman Wang / Pos / Cek

Sila kembalikan borang serta bayaran kepada:
INSAN, Peti Surat 26, Kajang, Selangor.